

United Nations Development Programme



ЗАПРОС ЦЕНОВОЙ КОТИРОВКИ (ЗЦК)

Всем заинтересованным	ДАТА: 02 марта 2018
	06-2018-UNDP-UKR-RFQ-RPP

Уважаемые господа!

Просим вас прислать нам вашу Ценовую котировку на **выполнение строительных работ по капитальному ремонту зданий:**

Лот:

Лот №	Название, адрес
1	Капитальный ремонт здания районного суда в пгт. Новопсков по ул. Украинской, 28 Луганской области.
2	Капитальный ремонт здания городского суда в городе Угледар по ул. Трифонова, 22 Донецкой области.

как описано в Приложении 1 к данному ЗЦК. При составлении вашей Ценовой котировки, пожалуйста, руководствуйтесь формой, приведенной в Приложении 2 к настоящему документу.

Ценовые котировки могут быть направлены **до или в день 16 марта 2018, 23:59 по Киеву посредством электронной почты на следующий адрес:**

Программа развития ООН в Украине
tenders.ua@undp.org

Ценовые котировки, направляемые электронной почтой, не должны превышать 5МБ, не должны содержать вирусов и должны передаваться с помощью не более 5 электронных сообщений. В них не должно быть никаких вирусов или поврежденных компонентов, иначе такие ценовые котировки будут удаляться.

Вы сами несете ответственность за то, чтобы ваша Ценовая котировка поступила в вышеуказанный адрес до установленного предельного срока. Ценовые котировки, полученные ПРООН после установленного выше предельного срока подачи, независимо от причины, рассматриваться не будут. Если вы отправляете свою Ценовую котировку электронной почтой, убедитесь, что они подписаны, что они отправляются в формате **.pdf** и что в них отсутствуют какие-либо вирусы или поврежденные файлы.

Обратите, пожалуйста, внимание на следующие требования и условия, касающиеся поставки вышеуказанных товаров:

Условия поставки ИНКОТЕРМС-2010	-
Таможенное оформление в случае необходимости выполняет:	-
Точный адрес (адреса) места доставки/отправления (если таковых больше одного, укажите все)	В зависимости от лота, детальная информация указана в Приложении 1
Наиболее поздние предполагаемые день и время поставки	В зависимости от лота, детальная информация указана в Приложении 1
График поставки	☒ Требуется ☐ Не требуется
Требования относительно упаковки	-
Предпочитаемая валюта ценовой котировки	☒ Доллары США. Настоятельно рекомендована к использованию с целью минимизации рисков колебаний курса валют / девальвации местной валюты. ПРООН будет выполнять оплату в грн. по официальному курсу ПРООН на момент платежа. Курс доступен на http://treasury.un.org ☐ Евро ☒ Местная валюта: грн.
Налог на добавочную стоимость в Ценовой котировке	☐ Цены должны включать в себя НДС и другие косвенные налоги (НДС должен быть четко указан в отдельной строке) ☒ Цены не должны включать в себя НДС и другие косвенные налоги
Потребность в послепродажном обслуживании	☒ не требуется
Окончательный срок подачи ценовой котировки	23:59, 16 марта 2018 по Киеву
Вся документация, в том числе каталоги, инструкции и руководства по эксплуатации должны быть на следующем языке:	☐ Английский или ☒ Украинский/Русский
Документы, которые необходимо представить в заявке (состав заявки)	☒ Заполненная должным образом и подписанная уполномоченным лицом Форма, приведенная в Приложении 2 (таблица №1, 2, 3, 4, 5, 6, 7 и 8) и выполненная в соответствии с перечнем требований в Приложении 1; ☒ Копия документа о государственной регистрации предприятия (юридического лица) и регистрации в налоговой службе (не обязательно, но поставщик будет обязан предоставить данные документы перед подписанием договора поставки); ☒ Лот 1, Лот 2: Лицензия на осуществление деятельности, связанной с созданием объектов архитектуры; ☒ Лот 2: Лицензия на оказание услуг и выполнение работ по монтажу противопожарных систем;

	☒ Последний проверенный финансовый отчет (Отчет о прибыли и Баланс) или отчет аудита за любые 2 года в период с 2015 по 2017 гг. ☒ Рекомендационные письма от 3 лучших клиентов по аналогичным в плане объема работ и стоимости контрактам за прошлые 5 лет.
Срок действия Ценовой котировки со дня подачи	☒ 60 дней ☐ 90 дней ☐ 120 дней В исключительных случаях ПРООН может попросить продавца продлить срок действия Ценовой котировки по сравнению с тем, который указан в данном ЗЦК. В этом случае предлагающая сторона должна подтвердить свое согласие в письменной форме без внесения каких-либо изменений в ценовую котировку.
Неполные ценовые котировки	☐ Не допускаются ☒ Допускаются - Предложения могут быть предоставлены для отдельных лотов
Условия оплаты	☒ Платежи будут выполнены следующим образом: - до 20% от общей суммы контракта может быть выплачено, как только контракт на строительные работы будет подписан. - предоплата не должна превышать 20% от общей суммы контракта, или 30,000 долларов США, в зависимости от того, что меньше. В виде исключения, которое может быть сделано, ПРООН требует Участника представить банковскую гарантию в том же количестве, как авансовый платеж. - 70% от общей суммы контракта будут выплачены поэтапно, на основании фактически выполненных объемов работ Подрядчиком за последний месяц (акты выполненных работ подлежат утверждению руководителем технического и проектного инженера и должны быть представлены не позднее чем в течение 5 дней, следующих за отчетным месяцем). - 10% от общей суммы контракта будут выплачены после ввода в эксплуатацию объекта.

Критерии оценки	☒ Техническое соответствие требованиям/Полное соответствие требованиям при наиболее низкой цене. Оценка предложений будет производиться, основываясь на соответствии и несоответствии указанным ниже критериям/условиям: ✓ Предложение должно быть подано в указанные сроки; ✓ Предложению соответствует минимальному сроку действия Ценовой котировки со дня подачи; ✓ Предложение подписано уполномоченным лицом; ✓ Предложение содержит необходимые документы как указано в секции <i>Документы, которые необходимо представить</i>; ✓ Предложение должно соответствовать общим условиям: a) Компания обязана быть зарегистрированной должным образом (для Украинских компаний – регистрация на территории, подконтрольной правительству Украины). b) Компания должна иметь квалифицированный персонал для выполнения работ. c) Компания должна иметь минимум 3 года опыта работы в подобных проектах; d) Минимальное количество подобных проектов, выполненных за последние 5 лет – 3 (три). e) Минимальный годовой оборот за любые 2 года в период с 2015 по 2017 гг: Лот 1 - USD 30,000.00 Лот 2 - USD 70,000.00 f) Соответствие сроков выполнения работ графику проекта. ☒ Полная приемлемость Общих положений и правил ПРООН для товаров http://www.undp.org/content/undp/en/home/operations/procurement/how_we_buy/contract_terms/
ПРООН отдаст предпочтение:	☐ Одному и только одному поставщику ☒ Одному или более поставщикам в зависимости от следующих факторов (согласно ЛОТам). ☒ Общая комбинация самых низких цен по всем лотам, исходя из разных комбинаций присуждения контрактов. ☒ В случае, если по какому-либо лоту получено только одно технически соответствующее предложение, предпочтение будет отдано такому участнику с целью обеспечения всех лотов. ☒ Не зависимо от подтверждения возможности выполнить работы по более чем одному лоту, ПРООН может на свое усмотрение присудить контракт другим участникам с целью уменьшения риска выполнения работ. ☒ В случае, если участник тендера подаст предложение более, чем на 1 лот, ПРООН оставляет за собой право запросить дополнительную информацию у участника, а именно: доказательства технической возможности компании выполнить работы одновременно на двух объектах (наличие соответствующего персонала для каждого из лотов). Подтверждение наличия квалифицированного персонала для

	выполнения задания по каждому Лоту является обязательным условием для присуждения контракта по нескольким Лотам. ☒ ПРООН может исключить поставщиков, подрядчиков и консультантов из тендерного процесса, если такие участники, либо их аффилированные лица оказывали консультационные услуги по подготовке и реализации проекта. Во избежание конфликта интересов, такие участники тендера и их аффилированные лица будут дисквалифицированы и не смогут в дальнейшем привлекаться для поставки товаров, выполнения гражданских работ в рамках того же проекта ПРООН.
Тип контракта, который предлагается заключить	☒ Контракт на гражданские работы
Особые условия контракта	☒ Аннулирование Контракта, если происходят частые задержки с выполнением работ либо неудовлетворительные результаты работы ☒ Возмещение убытков: Будет налагаться при соответствующих условиях: Процент цены контракта за день задержки: 0.5% Макс. сумма штрафа: 10% от стоимости Контракта Последующие меры: расторжение контракта
Условия для запуска механизма оплаты	☒ Акт выполненных работ, утвержденный представителем технического надзора и Инженером Проекта ☐ Другие
Приложения к настоящему ЗЦК	☒ Спецификация (Приложение 1) ☒ Техническая документация (Приложение 1) ☒ Форма подачи ценовой котировки (Приложение 2) ☒ Форма контракта на гражданские работы (Приложение 3) ☒ Общие положения и условия /Специальные условия доступны по ссылке: http://www.undp.org/content/undp/en/home/operations/procurement/how_we_buy/contract_terms/. ☒ Другие: Неприменение требований Общих положений и условий (ОПУ) являются основанием для исключения из данного процесса закупки.
Контактное лицо для уточнений (запросы только в письменном виде)	Отдел закупок ПРООН Procurement.ua@undp.org; +38 044 2539363 Задержка ответа ПРООН не является причиной для продления срока подачи, если только ПРООН не установит, что такое продление необходимо, и не сообщит о новых окончательных сроках Предлагающим сторонам.

Товары и работы будут рассматриваться исходя из полноты и соответствия оценочной котировки описанным выше минимальным техническим требованиям, а также другим приложениям, в которых сообщаются подробности требований ПРООН.

Отбираться будет та ценовая котировка, которая соответствует всем техническим характеристикам, требованиям и предлагает наиболее низкую цену, а также отвечает установленным критериям оценки. Всякое предложение, которое не отвечает требованиям, будет отклоняться.

Любое несоответствие цены за единицу и общей стоимости (полученной путем умножения цены за единицу на количество единиц) пересчитывается ПРООН. Основным является цена за единицу, а

исправлению подлежит общая стоимость. Если Поставщик не принимает окончательную стоимость, основанную на пересчете ПРООН и исправлении ошибок, его ценовая котировка отклоняется.

После того, как ПРООН определяет предложение с наиболее низкой ценой, ПРООН оставляет за собой право заключать контракт, исходя только из цен на товары, в том случае, если стоимость транспортировки (перевозка и страховка) оказывается выше, чем стоимость, вычисленная самой ПРООН исходя из стоимости услуг своего собственного перевозчика и страховщика.

После поступления Ценовой котировки и на протяжении всего периода действия таковой ПРООН не принимает никаких изменений в цене, чем бы они ни были вызваны: эскалацией, инфляцией, колебаниями обменных курсов или любыми другими факторами рынка. На момент принятия решения о заключении контракта или Заказа на покупку ПРООН оставляет за собой право изменять (увеличивать или уменьшать) количество услуг и/или товаров не более, чем на двадцать пять процентов (25%) от общего предложения без изменения при этом цены за единицу или других положений и условий.

Любой Заказ на покупку, который будет выписываться на основании данного ЗЦК должен соответствовать Общим положениям и условиям, которые прилагаются к настоящему документу. Сам акт подачи ценовой котировки предполагает, что продавец безоговорочно принимает Общие положения и условия ПРООН, прилагаемые здесь в качестве Приложения 3.

ПРООН не обязуется принимать какую-либо ценовую котировку или заключать контракт/Заказ на покупку, как и не несет ответственности за любые расходы, связанные с подготовкой и подачей Поставщиком Ценовой котировки, независимо от результата или способа проведения процесса отбора.

Имейте в виду, что в ПРООН существует процедура подачи продавцами протестов, которая призвана предоставить возможность лицам и компаниям, которые не выиграли Заказ на покупку или контракт в ходе конкурсного процесса закупки, подавать апелляции. В случае, если вы считаете, что с вами поступили нечестно, вы можете найти подробную информацию о процедурах подачи протеста продавцами по следующей ссылке: <http://www.undp.org/procurement/protest.shtml>.

ПРООН призывает каждого потенциального продавца избегать и предотвращать конфликты интересов путем информирования ПРООН в случае, если вы, ваши филиалы или ваш персонал были задействованы в подготовке требований, верстки, технических характеристик, ценовых показателей и другой информации, использованных в данном ЗЦК.

ПРООН практикует неприемлемость к мошенничеству и другим запрещенным методам и считает своим долгом выявлять и устранять любые подобные действия и поступки против ПРООН, а также третьих сторон, задействованных в работе ПРООН. ПРООН надеется, что ее поставщики будут соблюдать Кодекс поведения поставщика ООН, который можно найти по следующей ссылке: http://www.un.org/depts/ptd/pdf/conduct_english.pdf

Спасибо за внимание, мы с нетерпением ждем вашей ценовой котировки.

С уважением,

DocuSigned by:

52E97B62A79E446...

Зафар Юлдашев

И.о. Заместителя директора офиса ПРООН в Украине
по операционной деятельности

Уважаемые партнеры!

Представительство ООН в Украине информирует Вас, что приобретение товаров и услуг, объявленных в тендерах Представительства ООН в Украине, производится в рамках выполнения проекта международной технической помощи.

Согласно положений Налогового Кодекса Украины (п. 197.11) предусмотрено освобождение от налогообложения НДС операций, которые финансируются за счет материально-технической помощи.

Порядок получения права на освобождение от налогообложения операций, которые производятся в рамках проектов международной технической помощи регламентируется постановлением Кабинета Министров Украины от 15 февраля 2002 года №153.

В случае наличия права на применение этой НДСной льготы на дату получения аванса от ПРООН вы должны составить и зарегистрировать в ЕРНН налоговую накладную (далее — НН), которая заполняется следующим образом:

- в графе «Складена на операції, звільнені від оподаткування» верхней левой части делается пометка «Без ПДВ»;
- в раздел А табличной части НН (строки I - X) вносятся обобщающие данные по операциям, на которые складывается такая НН, а именно: в строке I указывается общая сумма средств, подлежащих уплате с учетом НДС; в строке IX — общий объем поставки товаров/услуг. Строки II - VIII раздела А не заполняются;
- в графе 2 раздела В - указывается номенклатура услуг поставщика (продавца);
- в графе 3.3 раздела В — код услуги согласно ГКПУ. Графа 3.3 заполняется на всех этапах поставки услуг.
- в графе 4 и 5 — единица измерения услуг;
- в графе 6 — количество (объем) поставки услуг;
- в графе 7 — цена поставки единицы услуги без учета НДС;
- в графе 8 — указывается код ставки НДС 903;
- в графе 9 — код льготы согласно Справочнику других налоговых льгот налоговых льгот, утвержденному ГФС по состоянию на дату составления НН — «14060523».
- в графе 10 — объем поставки без учета НДС (сумма аванса).

Детально — в материалах «Налоговая накладная — 2017: порядок заполнения» и «Новая налоговая накладная в образцах».

Что касается налогового кредита с НДС по покупкам материалов для выполнения соответствующих строительных работ, то здесь правила его компенсации, предусмотренные п. 198.5 НКУ, не действуют. Ведь согласно п. 198.5 НКУ на операции по поставке товаров и услуг, освобождение от налогообложения НДС которых предусмотрено п. 197.11 НКУ, правила начисления налоговых обязательств не распространяются.

Это значит, что в ходе использования материалов, которые покупались с НДС, для выполнения данных работ налоговый кредит компенсировать не нужно, соответственно не нужно и начислять для этого налоговые обязательства.

Исходя из вышесказанного, просим Вас формировать Ваши тендерные заявки/счета на оплату без НДС учитывая положения украинского законодательства, изложенного в перечисленных нормативных актах.

В случае возникновения дополнительных вопросов просим Вас обращаться в отделения Государственной Фискальной Службы Украины по месту регистрации Вашего предприятия для получения дополнительной консультации в рамках статьи 52 Налогового Кодекса Украины.

Спецификация

1. Общая информация о Проекте

С начала АТО, в Донецкой и Луганской областях действует специальный порядок управления: назначенные губернаторы возглавляют военно-гражданские администрации, участие в работе которых принимает Служба безопасности Украины (СБУ). Это создает определенные проблемы в сфере верховенства права. Перевод правоохранителей и работников судебной системы из областных центров Донецкой и Луганской областей и потеря материалов дел имели крайне негативное влияние на расследование дел, привлечение к ответственности и принятие решений.

Многим судам сократили финансирование, они потеряли часть сотрудников, материалы и оборудование. Общественность часто не знает о новом месте расположения судов и смежных правовых институтов. Кроме того, многие органы судебной системы в районах конфликта понесли потери в результате конфликта. Многие суды, даже в районах, не пострадавших от конфликта, имеют ограниченные ресурсы и технологически устаревшее оборудование. Все эти факторы делают их менее доступными для общественности и менее эффективными в осуществлении правосудия. В частности, практически ни одно здание суда в Донецкой и Луганской областях не приспособлено для приема лиц с инвалидностью, либо тех, кто приходит с детьми.

Стратегия ПРООН заключается в предоставлении помощи местным органам власти в решении этих проблем путем использования ориентированного на общину подхода для обеспечения безопасности и улучшения доступа к правосудию, в первую очередь в районах, наиболее пострадавших от конфликта, включая ремонт/реконструкцию зданий районных судов в целевых общинах Донецкой и Луганской областях.

В связи с этим, планируется выбрать квалифицированных подрядчиков для проведения капитальных ремонтов следующих объектов:

- 1) здание районного суда в пгт. Новопсков по ул. Украинской, 28 Луганской области,
- 2) здание городского суда в городе Угледар по ул. Трифонова, 22 Донецкой области.

2. Объем работ

- 2.1. Выполнение Подрядчиком строительно-монтажных работ в соответствии с прилагаемой сметной документацией.
- 2.2. Обеспечить поставку всех материалов и требуемого оборудования на строительную площадку.
- 2.3. Поставка оборудования должна сопровождаться его установкой, введением в эксплуатацию и наличием обязательного гарантийного обслуживания, согласно проектной документации. Вся требуемая техническая документация, гарантийный листы, а также сертификаты качества на материалы/оборудование должны предоставляться Подрядчиком в день доставки. Сертификаты на гарантийное обслуживание для насосного, автоматического и иного оборудования, которое будет установлено на объекте, обязательны.
- 2.4. Работы должны выполняться в полном соответствии с действующими национальными стандартами и нормативами, такими как: ДБН В.2.2-9-2009, ДБН В.2.2-3-97, ДБН В.2.2-4-97, ДБН В.2.2-10-2001, ДБН В.2.2-17:2006, ДБН В.2.2-18:2007, ДБН В.1.1-7-2002, ВНТП 311-98 и др.
- 2.5. Соблюдать требования, условия, инструкции и стандарты, предусмотренные в технической документации (проект).
- 2.6. Перечень объектов:

Лот №	Наименование объекта	Адрес	Техническая спецификация
1	Здание районного суда	пгт. Новопсков, ул. Украинская, 28, Луганская область	См. приложение 1
2	Здание городского суда	г. Угледар, ул. Трифонова, 22, Донецкая область	См. приложение 1

3. Контроль выполнения работ

- 3.1. Работа подрядчика будет контролироваться представителями организаций, ответственных за авторский и технический надзор, представителями ПРООН.
- 3.2. Заключительную приемку работ будут выполнять: представитель ПРООН, представитель организации, осуществляющий технический надзор за строительством, а также представитель собственника.

4. Продолжительность выполнения работ

- 4.1. Успешный участник торгов должен выполнить работы в следующие сроки:

Лот №	Название	Количество месяцев для выполнения строительных работ
1	Здание районного суда, пгт. Новопсков, ул. Украинская, 28, Луганская область	2,5, начиная от даты регистрации уведомления о начале работ в ГАСК (+10%/-любое время ранее)
2	Здание городского суда, г. Угледар, ул. Трифонова, 22, Донецкая область	4, начиная от даты регистрации уведомления о начале работ в ГАСК (+10%/-любое время ранее)

В случае, если участник тендера подаст предложение более, чем на 1 лот (или если ПРООН уже присудил участнику контракт/ы на другие похожие работы), ПРООН оставляет за собой право запросить дополнительную информацию у участника, а именно: доказательства технической возможности компании выполнить работы одновременно на двух объектах (наличие соответствующего персонала и оборудования для каждого из объектов). Подтверждение наличия различных ресурсов для выполнения задания по каждому Лоту (персонал, оборудование и т.д.) является обязательным условием для присуждения контракта по нескольким Лотам.

5. Квалификация успешного подрядчика

- 5.1. Строительная компания с действующей регистрацией (для украинских компаний - регистрация должна быть получена на территории контролируемой правительством Украины).
- 5.2. Минимальный годовой оборот за любые 2 года в период с 2015 по 2017гг.:
- Лот №1 – 30,000.00 долларов США (или эквивалент в грн.);
- Лот №2 – 70,000.00 долларов США (или эквивалент в грн.);
- 5.3. Минимум 3 года в проектах аналогичного характера.
- 5.4. Минимум 3 проекта аналогичного характера выполненные за последние 5 лет.
- 5.5. Наличие лицензии на запрашиваемые работы, основанные на технической документации: Лицензия на осуществление деятельности, связанной с созданием объектов архитектуры. Лицензия на оказание услуг и выполнение работ по монтажу противопожарных систем (для Лота №2).
- 5.6. Наличие соответствующего оборудования, персонала и механизмов.
- 5.7. Наличие квалифицированного технического персонала для выполнения работ.

6. Требования к используемым материалам.

- 6.1. Подрядчик обязан обеспечить закупку и поставку всех материалов и требуемого оборудования на строительную площадку. Подрядчик обязан включить в ценовое предложение стоимость всех необходимых материалов и оборудования для выполнения соответствующего вида работ.

6.2. Поставка оборудования должна сопровождаться его установкой, испытанием, введением в эксплуатацию и наличием обязательного гарантийного обслуживания, согласно проектной документации. Вся требуемая техническая документация, гарантийные листы, а также сертификаты качества (сертификаты соответствия, санитарно-эпидемиологические заключения, протоколы пожарных испытаний и т.п.) на материалы/оборудование должны предоставляться Подрядчиком в день доставки.

6.3. Запрещено использовать асбест и асбестосодержащие материалы.

6.4. Требования к основным строительным материалам:

№	Наименование конструкций и материалов	Основные требования	Нормативный документ
1	Металлопластиковые оконные и дверные блоки	5-ти камерный профиль, стойкий к воздействию ультрафиолетового излучения; стеклопакет двухкамерный для основных помещений. Коэффициент сопротивления теплопередаче для ограждающих конструкций не менее 0,75.	ДБН В.2.6-31:2006 «Тепловая изоляция сооружений» Изменение №1, табл. 1 ДСТУ Б В.2.6-15-99. «Окна и двери поливинилхлоридные»
2	Кабели и провода	С медной жилой; При проводке открыто или в коробах – изоляция не распространяющая горение и не выделяющая токсичных газов/дыма	ДНАОП 0.00-1.32-01. «Правила устройства электроустановок. Электрооборудование специальных установок» ДБН В.2.5-23:2010 «Проектирование электрооборудования объектов гражданского назначения»
3	Трубы	Трубы полиэтиленовые напорные высокого и низкого давления, тип Т питьевые	(EN12201-2:2003, MOD) ДСТУ Б В.2.7-151:2008 «Трубы для подачи холодной воды. Технические условия»
4	Радиаторы	Радиаторы стальные	ДСТУ-Н Б В.2.5-62:2012 «Руководство по проектированию и монтажу систем отопления с использованием стальных панельных радиаторов.»
5	Утеплитель	Не горючий (НГ), Теплопроводность $\lambda_{10}=0,042\text{Вт}/(\text{м}\cdot\text{к})$	ДБН В 2.6-31-2006 «Тепловая изоляция зданий» ГОСТ 30244-94 «Материалы строительные. Методы испытаний на горючесть.»

			ДСТУ Б В.2.7-38-95 (ГОСТ 17177-94). Материалы и изделия строительные теплоизоляционные. Методы испытаний
6	Плитка керамическая	Глазурованная, для внутренних работ	ДСТУ Б В.2.7-117-2002 «Плитка керамическая для пола»; ГОСТ 6141-91 «Плитки керамические глазурованные для внутренних работ»
7	Краска	акриловая фасадная для наружных работ, поливинилацетатная вододисперсионная для внутренних работ	ГОСТ 28196-89 «Краски водно-дисперсионные. Технические условия»
8	Бетон	Отвечающий требованиям проектной документации	ДСТУ Б В.2.7-176:2008 «Смеси бетонные. Бетон»
9	Металлоконструкции	Металлоконструкции ограждения	ДСТУ Б В.2.6-200:2014 «Конструкции металлические строительные. Требования к монтажу»
При поставке материалов (линолеум, обои, плитка, т.п.) также нужно предоставить сертификат соответствия, санитарно-эпидемиологическое заключение и протоколы пожарных испытаний			

Приложения к ТЗ

Дополнительная информация об объектах:

ЛОТ 1. Капитальный ремонт здания районного суда в пгт. Новопсков по ул. Украинской, 28 Луганской области.

<https://drive.google.com/drive/folders/1tgE9gt1LoDwr3gLuW6xtp59dxmuujo4G>

ЛОТ 2. Капитальный ремонт здания городского суда в городе Угледар по ул. Трифонова, 22 Донецкой области.

https://drive.google.com/drive/folders/1Apy3R8gg_sPZ669OHZFoZ_nhHBsrG-Lj
<https://drive.google.com/drive/folders/0B2BEGNTzr1v6dTZYczRjY1YxZTA>

ФОРМА ДЛЯ ПОДАЧИ ЦЕНОВОЙ КОТИРОВКИ ПОСТАВЩИКОМ**(Настоящая форма должна присылаться только с официальной шапкой/на бланке поставщика)**

Мы, нижеподписавшиеся, настоящим полностью принимаем Общие положения и условия ПРООН и предлагаем настоящим поставить вам перечисленные ниже товары в соответствии с техническими характеристиками и требованиями ПРООН, изложенными в ЗЦК рег. № 06-2018-UNDP-UKR-RFQ-RPP:

Таблица 1. Информация о компании:

Полное юридическое название	
Дата регистрации (если были перерегистрации, слияния и т.д. укажите соответственно)	
Страна регистрации	
Юридический статус	
Юридический адрес	
Фактический адрес	
Банковские реквизиты	
Статус плательщика НДС	
Контактное лицо	
Контактный E-mail	
Контактный телефон	
Основные направления работы компании И укажите похожие работы, выполненные за последние 5 лет	
Описание деятельности - характера бизнеса, области знаний, лицензий, сертификатов, аккредитаций (при наличии);	
Бизнес-лицензии - регистрационные документы, регистрация в налоговой службе, сертификаты и т.д.	Укажите Номера (ЕГРПОУ, инд. код и т.д.)
Другие сертификаты и аккредитации	
Пожалуйста, укажите контактные данные, по крайней мере, 3 партнеров/клиентов для получения	Если есть рекомендательные письма, приложите

рекомендаций по сходим проектам за последние 3 года.	
Компания не находится в списках Совета Безопасности ООН 1267/1989, Отдела закупок ООН или другого санкционного списка ООН.	Подтвердите фразой «не находится»

Таблица 2. Строительные работы аналогичного характера, выполненные в течение последних 5 лет (минимум 3 подобных проекта за последние 5 лет):

№	Наименование проекта	Имя заказчика и контактные данные	Описание работ	Сумма контракта (USD)	Фактическая дата завершения и общий срок реализации
1					
2					
3					
4					
...					

Таблица 3. Текущие обязательства

№	Краткое описание контракта (тип работ, объем)	% выполненных работ на дату подачи тендерного предложения	ФИО персонала, занятого на выполняемых работах (пожалуйста, укажите, если тот же самый персонал предлагается для текущего тендера)
1			
2			
3			
...			

Таблица 4. Наличие персонала для выполнения работ

Лот 1: Капитальный ремонт здания районного суда в пгт. Новопсков по ул. Украинской, 28 Луганской области

№	ФИО сотрудника	Должность	Квалификация	Стаж/опыт работы, лет	Статус (постоянный/временный)
1					
2					
3					
...					

Лот 2: Капитальный ремонт здания городского суда в городе Угледар по ул. Трифонова, 22 Донецкой области

№	ФИО сотрудника	Должность	Квалификация	Стаж/опыт работы, лет	Статус (постоянный/временный)
1					
2					
3					
...					

Таблица 5. Перечень имеющегося оборудования для выполнения работ:

№	Наименование оборудования	Мощность	Состояние (хорошее/требуется ремонт)	Собственное/арендованное
1				
2				
3				
...				

Таблица 6. График выполнения работ (если участник подает предложение на несколько лотов, данная таблица должна быть заполнена для каждого лота отдельно!):

Лот 1: Капитальный ремонт здания районного суда в пгт. Новопсков по ул. Украинской, 28 Луганской области

№	Наименование вида работ	Срок начала выполнения работ с даты подписания договора	Длительность
1			
2			
3			
...			
N			

Лот 2: Капитальный ремонт здания городского суда в городе Угледар по ул. Трифонова, 22 Донецкой области

№	Наименование вида работ	Срок начала выполнения работ с даты подписания договора	Длительность
1			
2			
...			
N			

Таблица 7. Финансовое предложение о предоставлении услуг в соответствии с техническими характеристиками и требованиями

Пожалуйста, обратите внимание на то, что ваше ценовое предложение должно содержать все расходы, связанные с выполнением соответствующих работ/оказанием услуг (включая расходы на командировки, транспортные расходы, и т.п.).

Описание работ, услуг	ВСЕГО (USD/UAH), без НДС
Лот 1: Капитальный ремонт здания районного суда в пгт. Новопсков по ул. Украинской, 28 Луганской области	
Лот 2: Капитальный ремонт здания городского суда в городе Угледар по ул. Трифонова, 22 Донецкой области	

United Nations Development Programme



Участники должны заполнить таблицы с перечнем объемов работ и материалов в формате excel, см. Приложение 1.

Заполнение Приложения 1 является обязательным!

Таблица 8: Предложение о соблюдении других условий и сопутствующих требований/критерии оценки:

Другая информация, касающаяся нашей ценовой котировки:	Ваши ответы		
	<i>Да, мы будем соблюдать</i>	<i>Нет, мы не можем соблюдать</i>	<i>Если вы не можете соблюдать, представьте, пожалуйста, контр-предложение</i>
Минимальный годовой оборот за любые 2 года в период с 2015 по 2017 гг.: Лот 1 : USD 30,000.00			
Лот 2: USD 70,000.00			
Компания имеет минимум 3 года опыта в проектах аналогичного характера			
Компания выполнила минимум 3 проекта аналогичного характера за последние 5 лет;			
Согласие с условиями оплаты			
Срок действия Ценовой котировки (мин 60 дней)			
Все положения Общих положений и условий ПРООН			

Вся другая информация, которую мы не предоставили, автоматически подразумевает наше полное соблюдение требований, положений и условий ЗЦК.

[Имя и подпись уполномоченного лица поставщика]

[Должность]

[Дата и печать]

United Nations Development Programme



Приложение 3

ОБРАЗЕЦ КОНТРАКТА НА ГРАЖДАНСКИЕ РАБОТЫ

Дата _____

Уважаемый (ая)

Ссылка .: _____/_____/_____ [НОМЕР ПРОЕКТА И НАЗВАНИЕ]

Программа Развития ООН (именуемая далее ПРООН), намерена привлечь вашу компанию, зарегистрированную по законодательству _____ [НАЗВАНИЕ СТРАНЫ] (именуемую далее «Подрядчик») с целью выполнения _____ [КРАТКОЕ ОПИСАНИЕ РАБОТ] (именуемые далее «Работы»), в соответствии со следующим Контрактом:

1. Контрактный документ

1.1 Этот Контракт регулируется Общими условиями по гражданским работам ПРООН, _____ [ВСТАВИТЬ РЕВИЗИОННЫЙ НОМЕР И ДАТУ ИЗ БИБЛИОТЕКИ КОНТРАКТНЫХ ДОКУМЕНТОВ], к которому прилагается Приложение I. Положения Приложения контролируют интерпретацию настоящего Контракта и никоим образом не может быть проигнорировано по своему содержанию и содержанию других приложений, если иное не изложено в разделе 4 данного письма, под заголовком «Особые условия».

1.2 Подрядчик и ПРООН так же соглашаются и принимают на себя обязательства, содержащиеся в данных документах, которые имеют преимущество над предыдущими в случае возникновения конфликтов в следующем порядке:

а) это письмо;

б) Технические спецификации и чертежи [ссылка.дата.....], прилагаемые в Приложении II;

с) Подрядчик намерен _____ [ЕСЛИ КОНТРАКТ ОСНОВАН НА СТОИМОСТИ ЗА ЕДИНИЦУ - ВСТАВЬТЕ: включая накладную с ценами] [ссылка....., дата], как вытекает из согласованного протокола переговоров¹ [дата.....], не прилагается, но известно, и хранится у обеих сторон.

1.3 все перечисленное выше составляет Контракт между Подрядчиком и ПРООН, заменяя содержание любых других переговоров и / или соглашений, устных и письменных, имеющих отношение к данному Контракту.

_____ [ВСТАВИТЬ НАЗВАНИЕ И АДРЕС

ПОДРЯДЧИКА

2. Обязательства Подрядчика

¹ Если есть более свежие данные к техническим предложениям или в переписке для прояснения определенных моментов, сослаться на них тоже, при условии, что они приемлемы ПРООН. В противном случае вопросы, требующие прояснения, потребуют времени в дальнейшем в этом письме или в Технических спецификациях/чертежах.

- 2.1 Подрядчик приступает к выполнению работ в течение ____ **[ВСТАВИТЬ КОЛИЧЕСТВО ДНЕЙ]** дней со дня получения доступа к строительной площадке и получения уведомления о начале работ от Инженера, и будет выполнять и завершит работы к .././.... **[ВСТАВИТЬ ДАТУ]**, в соответствии с Контрактом. Подрядчик предоставляет все материалы, рабочую силу и другие услуги, необходимые для завершения работ.
- 2.2 Подрядчик предоставляет Инженеру программу своих работ согласно Параграфу 13 Общих условий к .././.... **[ВСТАВИТЬ ДАТУ]**.
- 2.3 Подрядчик сохраняет и гарантирует любую информацию или данные, предоставленные ПРООН для целей заключения данного Контракта, а так же информацию по работам в рамках данного Контракта в соответствии с самыми высокими производственными и профессиональными требованиями.

ВАРИАНТ 1 (ФИКСИРОВАННАЯ ЦЕНА)

3. Цена и платежи²

- 3.1 При полном понимании полноты и исполнения работ по настоящему Контракту ПРООН выплачивает Подрядчику фиксированную стоимость в сумме _____ **[ВПИСАТЬ ВАЛЮТУ И СУММУ ПРОПИСЬЮ И ЦИФРАМИ]**.
- 3.2 Цена по настоящему Контракту не подлежит никаким изменениям или колебаниям валют или фактическим изменениям стоимости Подрядчиком при исполнении Контракта.
- 3.3 Инвойсы подаются Подрядчиком Инженеру по достижении соответствующих этапов работ и в следующих суммах:

<u>ЭТАП³</u>	<u>СУММА</u>	<u>ДАТА</u>
Подписано Подрядчиком		.././....
.....		.././....
При выполнении работ в основном		.././....
При полном завершении работ.....		.././....

ВАРИАНТ 2 (ВОССТАНОВЛЕНИЕ СТОИМОСТНЫХ ЗАТРАТ)

3. Цена и платежи

- 3.1 Общая ожидаемая стоимость Контракта содержится в Накладной и составляет _____ **[ВПИСАТЬ ВАЛЮТУ И СУММУ ПРОПИСЬЮ И ЦИФРАМИ]**.
- 3.2 Окончательная стоимость Контракта будет определена на основе фактических объемов работ и использованных материалов, использованных для успешного завершения работ после заключения Инженера и при наличии стоимости материалов за единицу, содержащихся в финансовом предложении Подрядчика. Эти цены являются фиксированными и не подлежат никаким изменениям.
- 3.3 Если Подрядчик ожидает, что окончательная стоимость Контракта может превысить общую ожидаемую стоимость, как указано в а 3.1 выше, он должен незамедлительно проинформировать Инженера с тем, чтобы ПРООН, по своему усмотрению, смогло увеличить ожидаемую стоимость Контракта в результате большого объема работ / материалов, или сократить объем работ или используемых материалов. ПРООН не будет нести ответственность за выплату любых сумм, превышающих суммы,

²Эта версия раздела 3 должна использоваться для контрактов с фиксированной стоимостью. Такие контракты обычно используются там, где возможно оценить относительную точность цены и стоимость работ, которые являются предметом Контракта.

³В случае авансовых платежей сумма не должна превышать 15%.

указанные в п. 3.1 выше, если такая сумма не была увеличена в результате внесения письменных изменений к данному Контракту согласно параграфу 8 ниже.

3.4 Подрядчик подает инвойс на _____ **[ВСТАВИТЬ СУММУ И ВАЛЮТУ АВАНСОВОГО ПЛАТЕЖА В ЦИФРАХ И ПРОПИСЬЮ]** после подписания настоящего Контракта обеими сторонами, инвойсы за проделанную работу и использованные материалы каждые _____ **[ВСТАВИТЬ ПЕРИОДИЧНОСТЬ, ИЛИ СРОКИ ПОДАЧИ]** и окончательный инвойс в течение 30 дней с момента получения Сертификата о завершении Работ, подписанного Инженером.⁴

[СЛЕДУЮЩИЕ СТАТЬИ ЯВЛЯЮТСЯ ОБЩИМИ ДЛЯ ВАРИАНТОВ 1 И 2 И ДОЛЖНЫ БЫТЬ ПРОНУМЕРОВАНЫ СОГЛАСНО ВЫБРАННОМУ ВАРИАНТУ ПО СТАТЬЕ 3]

3.@ ПРООН начинает выплаты по инвойсам после получения сертификата о платежах, подаваемого Инженером с указанием суммы, отмеченной в инвойсе. Инженер может вносить изменения в сумму, а ПРООН может произвести оплату по такой скорректированной сумме. Инженер так же может удерживать инвойс, если работы не завершены вовремя согласно условиям Контракта, или если истекли соответствующие страховки, или не соблюдаются меры безопасности. Инженер должен передать такие инвойсы, поданные Подрядчиком, в течение 15 дней после их получения.

3.@ Суммы, выплачиваемые ПРООН Подрядчику, не являются освобождением Подрядчика от своих обязательств по настоящему Контракту, и не рассматриваются как приемка ПРООН работ, выполненных Подрядчиком.

3.@ Оплата последнего инвойса производится ПРООН после выдачи Сертификата о завершении работ Инженером.

4. Особые условия⁵

4.1 Авансовые платежи осуществляются при подписании Контракта обеими сторонами пропорционально получению ПРООН банковской гарантии⁶ на полную стоимость авансового платежа, выставляемого банком, и в форме, приемлемой ПРООН.⁷

4.2 Суммы, оговоренные в разделе 3.6 выше будут вычитаться из _____ **[ВКЛЮЧИТЬ ПРОЦЕНТ ОТ ОБЩЕЙ СУММЫ КОНТРАКТА, ПРЕДСТАВЛЯЮЩЕЙ СОБОЙ АВАНС]** % (... процентов) от суммы, принятой к выплате до тех пор, пока накопления общих выплат не достигнут суммы аванса.⁸ Если общая сумма вычетов меньше суммы авансового платежа на дату завершения основных работ, ПРООН может вычесть сумму, равную разнице между авансовым платежом и суммой, подлежащей выплате по завершению работ в основном, или может снять эту сумму с банковской гарантии, согласно параграфу 4.1 выше.

4.3 Выполнение работ **[выбрать документ/гарантию]** согласно Положению 10 настоящих Общих правил подается Подрядчиком на сумму _____ **[ВСТАВИТЬ ОБЩИЙ ПРОЦЕНТ К ВЫПЛАТЕ]**

ОЖИДАЕМАЯ ИЛИ ФИКСИРОВАННАЯ СТОИМОСТЬ КОНТРАКТА В СЛУЧАЕ НАЛИЧИЯ ГАРАНТИИ ИЛИ 30% В СЛУЧАЕ В СЛУЧАЕ ДОЛГОВЫХ ОБЯЗАТЕЛЬСТВ.⁹

⁴ В случае авансовых платежей сумма не должна превышать 15%.

⁵ В этом разделе Специалист по программам может предложить особый раздел с целью адаптации модельного контракта к конкретной ситуации. Здесь приводится раздел 4 и несколько общих положений. Если не нужны – их можно удалить.

⁶ Если законодательство страны Подрядчика запрещает использование банковских гарантий, можно использовать обязательства.

⁷ Этот раздел необходимо использовать при авансовых платежах от \$50,000 и более для консультантов.

⁸ Этот раздел необходимо использовать при гарантированном авансовом платеже (независимо от суммы) в контрактах с возмещением затрат.

⁹ Причина разницы в 10% банковской гарантии и 30% обязательств то, что банковские гарантии, как правило, безусловны, и могут быть использованы напрямую без доказательства об отсутствии деятельности, а большинство обязательств - условны, и требуют некоторых доказательств отсутствия деятельности Это обычно дополнительные затраты и время на подготовку обязательств, поэтому и требуется более высокий процент на покрытие дополнительных работ. Некоторые банки за пределами США могут использовать свои обязательства или гарантии, но это лишь условные гарантии. Важно просматривать текст инструмента для определения того, условный он, или безусловный.

4.4 **[ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ЭТОЙ СТАТЬИ ТРЕБУЕТ ОДОБРЕНИЯ ДИРЕКТОРОА ПРОЕКТА / СПЕЦИАЛИСТА ПО ПРОГРАММАМ ПРООН]** Подрядчик может подавать инвойсы на материалы и оборудование, размещенное на площадке, при условии, что они необходимы и требуются для выполнения работ, защищены от плохих погодных условий и застрахованы должным образом по распоряжению Инженера.

4.5 Страхование ответственности согласно параграфу 23 Общих условий вычитается Подрядчиком на сумму.....**[ПРОКОНСУЛЬТИРУЙТЕСЬ С ИНЖЕНЕРОМ ОТНОСИТЕЛЬНО СУММЫ]**.

4.6 Согласно Статье 45 Общих Условий, покрытие ущерба за задержку будет составлять ____ **[ВСТАВИТЬ ПРОЦЕНТ]** от стоимости Контракта за каждую неделю просрочки, и максимально до 10% от общей стоимости Контракта.

5. Подача инвойсов

5.1 Оригинал и копия инвойса пересылаются по почте Подрядчиком в отношении каждого платежа по Контракту в адрес Инженера, как указано в параграфе 8.2.

5.2 Инвойсы, преданные в ПРООН по факсу, не принимаются.

6. Сроки и методы оплаты

6.1 Инвойсы оплачиваются в течение тридцати (30) дней после их получения и принятия ПРООН.

6.2 Все платежи совершаются ПРООН по следующим банковским реквизитам Подрядчика:

_____ **[БАНК]**

_____ **[НОМЕР СЧЕТА]**

_____ **[АДРЕС БАНКА]**

7. Изменения и дополнения

7.1 Любые изменения к настоящему Контракту должны быть совершены в письменной форме и подписаны уполномоченными лицами обеих сторон Подрядчика и ПРООН

8. Уведомления

8.1 Для целей уведомления по настоящему Контракту, физические адреса ПРООН и Подрядчика будут следующими:

Для ПРООН:

_____ **[ВСТАВИТЬ ИМЯ ПОСТОЯННОГО ПРЕДСТАВИТЕЛЯ ИЛИ ИМЯ РУКОВОДИТЕЛЯ ОТДЕЛА]**

Глава

Программа развития ООН

Ссылка. ____/____/____ **[ВСТАВИТЬ ССЫЛКУ НА КОНТРАКТ И НОМЕР]**

Телекс: _____

Факс : _____

Телеграф: _____

Для Подрядчика:

[ВСТАВИТЬ ИМЯ, АДРЕС И ТЕЛЕКС, ФАКС И ТЕЛЕГРАФ]

8.2 Для целей связи с Инженером, адрес Инженера будет следующим:

[ВСТАВИТЬ ИМЯ, АДРЕС И ТЕЛЕКС, ФАКС И ТЕЛЕГРАФ ИНЖЕНЕРА]

или

8.2 ПРООН в кратчайшие сроки после подписания Подрядчиком Контракта, сообщает Подрядчику адрес Инженера для установления необходимых связей с ним.

Если вышеизложенные условия соответствуют вашим соглашениям, изложенным в данном письме, пожалуйста, парафируйте каждую страницу этого письма и приложения к ним и верните в Офис один оригинал Контракта, подписанного должным образом.

Искренне,

[ВСТАВИТЬ ИМЯ ПП ИЛИ ДИРЕКТОРА ОТДЕЛА ИЛИ БЮРО]

За [вставить название компании / организации]

Согласовано и принято:

Подпись _____

Имя _____

Должность _____

Дата _____

ПРИЛОЖЕНИЕ 4

ОБЩИЕ УСЛОВИЯ КОНТРАКТОВ ПРООН ПО ГРАЖДАНСКИМ РАБОТАМ

1. Определения
2. Единственное и множественное число
3. Заголовки или сноски
4. Правовые отношения
5. Общие обязанности / права Инженера
6. Общие обязанности Подрядчика / ответственность
7. Передача и субподряд
8. Чертежи
9. Рабочие книги
10. Гарантия исполнения
11. Инспектирование сайта
12. Проведение тендера
13. Предоставление программы работ
14. Еженедельные собрания на рабочем месте
15. Изменение указаний
16. Руководство Подрядчика
17. Сотрудники Подрядчика
18. Разметка территории
19. Охрана и освещение
20. Безопасность работ
21. Страхование работ и т.д.
22. Ущерб персоналу или собственности
23. Страхование гражданской ответственности
24. Несчастные случаи или увечья, получаемые рабочими
25. Ответственность Подрядчика за несоблюдение условий страхования
26. Соответствие Уставу, Правилам и т.д.
27. Природные ископаемые и т.д.
28. Авторское право, патенты и иные имущественные права и роялти
29. Нарушение автомобильного движения и помехи близлежащей собственности
30. Транспортные конвои и особые грузы
31. Возможности для других подрядчиков
32. Соблюдение Подрядчиком в чистоте рабочей площадки
33. Расчистка строительной площадки по завершении основных работ
34. Труд
35. Работа и возврат оборудования и т.д.
36. Материалы, работы и испытания
37. Доступ к стройплощадке
38. Инспекция работ до её свертыwania
39. Устранение ненужных работ и материалов
40. Приостановление работ
41. Собственность строительной площадки
42. Сроки завершения работ
43. Продление времени на завершение работ

44. Темпы продвижения работ
45. Устранение ущерба за задержки
46. Сертификат о завершении работ в основном
47. Гарантийные обязательства
48. Изменения, дополнения и упущения
49. Оборудование, временные работы и материалы
50. Одобрение материалов и т.д.. Не применяется
51. Измерение работ
52. Ответственность сторон
53. Права
54. Срочный ремонт
55. Увеличение или снижение стоимости
56. Налогообложение
57. Взрывные работы
58. Техника и оборудование
59. Временные работы и восстановление
60. Фотографии и реклама
61. Предотвращение коррупции
62. Дни, выпадающие на праздники
63. Уведомления
64. Язык, весы и меры
65. Записи, отчетность, информация и аудит
66. Форс мажор
67. Приостановление работ ПРООН
68. Прекращение контракта ПРООН
69. Прекращение контракта Подрядчиком
70. Права и средства ПРООН
71. Разрешение споров
72. Привилегии и иммунитет

Приложение I: Формы гарантии исполнения
Банковская гарантия исполнения
Гарантия исполнения обязательств

1. ОПРЕДЕЛЕНИЯ

Для целей данных Контрактных документов слова и выражения, приводимые ниже, будут иметь следующие значения:

- a) "Наниматель" означает Программу развития ООН (ПРООН).
- b) "Подрядчик" означает лицо, чей представитель был принят и с кем был подписан Контракт.
- c) "Инженер" означает лицо, чьими услугами пользуется ПРООН для управления Контрактом, как указано ниже, о чём извещается Подрядчик.
- d) "Контракт" означает письменное соглашение между Нанимателем и Подрядчиком, к которому применимы настоящие Общие условия.
- e) "Работы" означают работы, которые необходимо выполнить и завершить по настоящему Контракту.
- f) "Временные работы" будут включать строительство объектов, которые не рассматриваются как постоянные в части выполнения самих работ.
- g) "Чертежи" и "Спецификации" означают чертежи и спецификации, относящиеся к Контракту и любым их изменениям, предоставляемых Инженером или Подрядчиком согласно Контракту.

- h) "Накладная" является документом, в которой Подрядчик указывает стоимость работ на основе предполагаемого количества и объемов работ, и фиксированные цены на материалы.
- i) "Стоимость контракта" означает согласованную стоимость Контракта, подлежащую выплате Подрядчику за выполнение и завершение работ, и за исправление любых дефектов согласно Контракту.
- j) "Строительная площадка" («сайт») означает участок земли или иное место на, под или территорию, на которой будут производиться работы или временные работы.

2. ЕДИНСТВЕННОЕ ИЛИ МНОЖЕСТВЕННОЕ ЧИСЛО

Слова, подразумевающие людей или стороны, должны включать в себя фирмы или компании, а слова, подразумевающие единственное только число, будут так же включать множественное число, и наоборот, там, где этого потребует контекст.

3. ЗАГОЛОВКИ ИЛИ СНОСКИ

Заголовки или сноски в Контрактных документах не будут рассматриваться как часть Контрактных документов, и не будут приниматься во внимание при их интерпретации.

4. ПРАВОВЫЕ ОТНОШЕНИЯ

Подрядчик и субподрядчик(и), если таковые имеются, обладают независимым статусом перед Работодателем. Контрактные документы не могут истолковываться, как устанавливающие любые контрактные отношения любого типа между Инженером и Подрядчиком, но Инженер, при исполнении своих прав и полномочий по настоящему Контракту, имеет право наблюдать за ходом выполнения работ Подрядчиком и его обязательств и их исполнения. Никакие положения Контрактных документов не могут создавать никаких контрактных взаимоотношений между Работодателем или Инженером и любым из субподрядчиков Подрядчика.

5. ОБЩИЕ ОБЯЗАННОСТИ / ПРАВА ИНЖЕНЕРА

- a) Инженер обеспечивает администрирование Контракта, как указано в Контрактных документах. В частности, Инженер выполняет функции, приводимые ниже.
- b) Инженер является представителем Работодателя для Подрядчика на период строительства и до совершения окончательных выплат. Инженер советует и консультирует Подрядчика. Указания Работодателя доносятся до Подрядчика Инженером. Инженер имеет право действовать от имени Работодателя только в рамках полномочий, изложенных в Контрактных документах, которые могут быть изменены в письменной форме согласно Контракту. Обязанности, ответственность и ограничения полномочий Инженера как представителя Работодателя на период строительных работ изложенные в Контракте, не могут быть изменены или расширены без письменного согласия Работодателя, Подрядчика и Инженера.
- c) Инженер периодически посещает сайт согласно этапам строительства для ознакомления с общим ходом и качества работ согласно Контрактным документам. Согласно его личным наблюдениям, он информирует Подрядчика о ходе выполненных работ.
- d) Инженер не несёт ответственности, и не контролирует расходы строительных материалов, методов, техник, последовательности или процедур, мер безопасности и программ в связи с работами, или временными работами. Инженер не несёт ответственности, не контролирует и не выставляет счетов за действия или бездействия Подрядчика (включая невыполнение Подрядчиком работ согласно Контракту) и субподрядчиков или их агентов или сотрудников, или иных лиц предоставляющих услуги для работ, за исключением действий или бездействий со стороны Инженера по выполнению своих функций в соответствии с контрактом между Работодателем и Инженером.

- e) Инженер в любое время должен иметь доступ к работам, к текущим или готовящимся. Подрядчик обеспечивает средства для такого доступа Инженера для его выполнения работ по Контракту.
- f) Основываясь на наблюдениях инженера и оценке документации, предоставляемой Подрядчиком вместе с инвойсами, Инженер определяет сумму задолженности к выплате Подрядчику и должен должным образом выдать сертификат на оплату.
- g) Инженер одобряет или предпринимает соответствующие действия по поданным Подрядчиком документам, таким как чертежи помещений, данные по продукции и образцы, но только на их соответствие концепции проектных работ и при наличии Контрактных документов. Такие действия производятся в разумные сроки, чтобы не вызывать задержек. Одобрение Инженера отдельного элемента не означает одобрения всей конструкции, частью которой он является.
- h) Инженер трактует требования Контрактных документов и выносит по ним своё суждение для Подрядчика. Все интерпретации и распоряжения Инженера должны соответствовать намерениям Контрактных документов, должны быть представлены в письменном виде, или в форме чертежей. Любая из сторон может сделать Инженеру письменный запрос в этом отношении. Инженер предоставляет свою интерпретацию, необходимую для должного исполнения работ и в соответствии с любыми согласованными временными рамками. Любые претензии и споры, вытекающие из интерпретации Контрактных документов Инженером, или касающиеся исполнения или сроков исполнения работ должны решаться согласно требованиям Раздела 71 настоящих Условий.
- i) Если иное не предусмотрено Контрактом, Инженер не имеет права освобождать Подрядчика от любых его обязательств по Контракту, и не имеет права заказывать никаких работ, вызывающих задержки в выполнении работ или требующих дополнительных платежей Работодателем Подрядчику, или вносить любые изменения в работы.
- j) В случае прекращения работы Инженера, Работодатель назначает другого инженера для выполнения этих обязанностей.
- k) Инженер имеет право отказать в приемке работ, которые не соответствуют Контрактным документам. По своему усмотрению, Инженер может затребовать специальной проверки или испытания работ, будь то произведенные, установленные или завершённые работы. Однако, ни права Инженера на определенные действия, ни принятые им добросовестные решения исполнять, или не исполнять свои обязанности, не могут вызывать никакой ответственности или обязанностей Инженера перед Подрядчиком, любым субподрядчиком, любым агентом или сотрудником или иным лицом предоставляющим услуги для выполнения работ.
- l) Инженер проводит проверки для определения даты основного завершения работ и завершения работ в целом. Он получает и направляет Работодателю на рассмотрение письменные гарантии и соответствующие документы по Контракту собранные Подрядчиком, и должен выдать окончательный сертификат на оплату при их соответствии Разделу 47 согласно Контракту.
- m) При согласии Работодателя и Инженера, Инженер может выделить одного или более своих представителей для оказания помощи Инженеру для выполнения своих обязанностей на сайте. Инженер должен предупредить Подрядчика в письменной форме и Работодателя об обязанностях, ответственности и ограничениях полномочий любых таких представителей Инженера.

6. ОБЩИЕ ОБЯЗАННОСТИ ПОДРЯДЧИКА / ОТВЕТСТВЕННОСТЬ

6.1. Обязательства по выполнению работ в соответствии с Контрактом

Подрядчик будет выполнять и завершит работы и исправит все дефекты в строгом соответствии с Контрактом должным и добросовестным образом по усмотрению Инженера, и должен предоставить всю рабочую силу, включая надзор над ним, материалы, строительное оборудование и все иное, временное или

постоянное, требуемое для такой проверки, завершения и исправления дефектов насколько это будет необходимо по спецификации, или если это разумно потребуется по Контракту. Подрядчик должен строго придерживаться всех указаний Инженера по любым вопросам, касающимся или затрагивающим работы.

6.2 Ответственность за работу на сайте

Подрядчик несет полную ответственность за адекватность, стабильность и безопасность всех работ на сайте и методов строительства, при этом Подрядчик не будет нести ответственность, если это не оговорено в Контракте, за разработку спецификаций для постоянных работ или любых временных работ, подготовленных Инженером.

6.3. Ответственность сотрудников

Подрядчик несет ответственность за профессиональную и техническую компетенцию своих сотрудников и будет подбирать для своих работ надёжных сотрудников, которые будут работать эффективно в ходе реализации Контракта, уважать социальные обычаи и соответствовать высоким требованиям морально-этического поведения.

6.4. Источник указаний

Подрядчик не будет ни искать, ни принимать никаких указаний от любых третьих лиц, кроме Работодателя, Инженера или их уполномоченных представителей в связи с выполнением услуг по Контракту. Подрядчик должен воздерживаться от любых действий, которые могут негативно повлиять на Работодателя, и выполнять свои обязательства исключительно в интересах Работодателя.

6.5. Выгоды для официальных лиц

Подрядчик гарантирует, что ни один из официальных представителей Работодателя был, или будет допущен Подрядчиком к любым прямым или косвенным выгодам, вытекающим из этого Контракта, или вознаграждены за него. Подрядчик соглашается, что нарушение этого положения является нарушением существенных условий Контракта.

6.6. Использование имён, эмблем или официальных печатей ПРООН или ООН

Подрядчик не будет рекламировать или иным образом обнародовать тот факт, что он работает, или оказывал услуги для Работодателя, или использовать его название, эмблему или официальную печать Работодателя или ООН, или любых аббревиатур ООН для рекламных или иных целей.

6.7. Конфиденциальность документов

Все карты, чертежи, фотографии, мозаики, планы, отчёты, рекомендации, расчёты, документы и все другие данные собранные или полученные Подрядчиком, остаются собственностью Работодателя, и должны рассматриваться как конфиденциальные документы, и должны предоставляться только уполномоченным должным образом представителям Работодателя по окончании работ; их содержимое не должно раскрываться Подрядчиком любым лицам, кроме сотрудников, выполняющих работы по данному Контракту без предварительного письменного согласия Работодателя.

7. ПЕРЕДАЧА И СУБПОДРЯД

7.1. Присуждение Контракта

Подрядчик не имеет права, за исключением получения предварительного письменного одобрения Работодателя, передавать, закладывать или распоряжаться иным образом Контрактом или любой его частью, или любой частью прав по Контракту, претензий или обязательств по Контракту.

7.2. Подряд

В случае если Подрядчику потребуются услуги субподрядчиков, Подрядчику следует получить на это предварительное письменное разрешение Работодателя. Такое одобрение Работодателя не освобождает Подрядчика от любых его обязательств по Контракту, а условия любого субподряда будут соответствовать и удовлетворять положениям Контракта.

7.3. Обязательства субподрядчика

Если субподрядчик поставляет Подрядчику в отношении выполняемых работ работы или услуги, материалы или планы, любые вытекающие обязательства за сроками выполнения работ и гарантийного срока по Контракту, то Подрядчик, в любое время, выполняющий работы для Работодателя, то Подрядчик должен в любое время, выставить счёт Работодателю, по требованиям и ценам Работодателя, на покрытие таких обязательств за не истёкший гарантийный период.

8. ЧЕРТЕЖИ

8.1. Хранение чертежей

Чертежи остаются исключительной собственностью Работодателя, но две (2) копии этих документов предоставляются Подрядчику бесплатно. Подрядчик сам и за свой счёт делает дополнительные копии этих документов. По завершении работ Подрядчик возвращает Работодателю все чертежи по Контракту.

8.2. Один экземпляр чертежей остается на сайте

О экземпляр чертежей, предоставленный Подрядчику, как упомянуто выше, хранится Подрядчиком на сайте, который может быть проинспектирован в необходимое время Инженером и любым другим лицом, уполномоченным на то Инженером в письменном виде.

8.3. Нарушение хода работ

Подрядчик в письменном виде уведомляет Инженера о планируемых задержках или нарушении графиков при проведении работ, если никакие другие чертежи или распоряжения, инструкции или одобрения не предоставлены Инженером в указанные сроки. Такое уведомление должно включать подробные чертежи, порядок выполнения работ, и когда и к какому сроку они необходимы, а также информацию о возможных задержках или сбоях в случае просрочки их предоставления.

9. РАБОЧИЕ КНИГИ

Подрядчик ведет на сайте Рабочую книгу с пронумерованными страницами - один оригинал, и две копии. Инженер имеет полное право издавать новые указания, чертежи и инструкции Подрядчику как это может потребоваться для корректного выполнения работ. Подрядчик обязан следовать таким инструкциям, указам и чертежам.

Каждое указание должно включать дату, и подписано Инженером и Подрядчиком для ведения учёта.

Если Подрядчик решит не выполнить указание, записанное в Рабочей книге, он должен через Инженера проинформировать об этом Работодателя, оставив аннотацию в Рабочей книге в течение 3-х дней перед неисполнением такого указа. Несоблюдение Подрядчиком этих процедур считается как принятое к исполнению указание без права дальнейшего отказа от него.

Оригинал Рабочей книги предоставляется Работодателю в период окончательной приемки работ. Копия книги хранится у Инженера, еще одна копия хранится в Подрядчика.

10. ГАРАНТИИ ИСПОЛНЕНИЯ

- а) В качестве гарантии должного и эффективного исполнения Контракта, Подрядчик, под подпись, предоставить Работодателю гарантии исполнения. Сумма и характер таких обязательств (обязательства или гарантии) предоставляются согласно требованиям Контракта.
- б) Гарантия выполнения контракта или банковская гарантия выдаётся приемлемой страховой компанией или аккредитованным банком в формате, как указано в Приложении I к настоящим Условиям, и сохраняют силу в течение до двадцати восьми дней после выдачи Инженером Сертификата об окончании работ. Гарантия выполнения или банковская гарантия возвращается Подрядчику в течение двадцати-восемью дней после выдачи Инженером Сертификата о завершении работ, при условии что Подрядчик уплатил все деньги Работодателю по Контракту.
- с) Если гарант по исполнению работ или банковской гарантии объявляется банкротом, или становится неплатежеспособным, или прекращены его права заниматься бизнесом в стране исполнения Контракта, Подрядчик должен в течение пяти (5) дней предоставить иную гарантию или гаранта, которые должны быть приняты Работодателем.

11. ИНСПЕКТИРОВАНИЕ САЙТА

Считается, что Подрядчик провёл обследование и инспектирование сайта и прилегающую территорию к своему удовлетворению, и удовлетворен перед подачей тендерных документов и подписанием Контракта по всем вопросам, касающимся земли и земельных ресурсов, формы и характера сайта, подробностей и уровня существующих трубопроводов, каналов, канализационных сетей, дренажей, кабелей и иных коммуникаций, количества и характера работ и материалов, необходимых для завершения работ, средств доступа к сайту, жилья, если необходимо, и в общем, получил для себя всю необходимую информацию, касающуюся рисков, климатических, гидрологических и природных условий и иных обстоятельств, которые могут повлиять, или оказать влияние на работы, и в этом случае к Работодателю никакие претензии приниматься не будут.

12. ПРОВЕДЕНИЕ ТЕНДЕРА

Считается, что Подрядчик полностью удовлетворил свои интересы до начала проведения тендера в части достоверности и полноты тендера на строительные работы, цены и расценки, которые, если иное не предусмотрено Контрактом, покрывают все его обязательства, изложенные в Контракте и в отношении всех вопросов, необходимых для должного исполнения работ.

13. ПРЕДОСТАВЛЕНИЕ ПРОГРАММЫ РАБОТ

В сроки, оговоренные в Контракте, Подрядчик обязуется подать Инженеру подробную программу работ, с указанием порядка, процедур и методов, которыми он собирается выполнять работы. При подготовке программы работ Подрядчику следует обратить внимание на приоритетность определенных видов работ. Если в ходе выполнения работ Инженер потребует изменения хода работ, Подрядчику необходимо пересмотреть свою программу. Подрядчик так же по требованию Инженера, предоставляет подробные данные в письменном виде о ходе выполнения работ и Плана строительства и временных работ, которые будет осуществлять Подрядчик, использовать или строить, если последнее имеет место. Предоставление таких программ или изменений к ним, а также подробностей по запросу Инженера, не освобождает Подрядчика от своих обязанностей или обязательств по Контракту, а также любые изменения или дополнения к Программе на начало Контракта или в ходе его выполнения не дают право Подрядчику на любые дополнительные платежи в этой связи.

14. ЕЖЕНЕДЕЛЬНЫЕ СОБРАНИЯ НА РАБОЧЕМ МЕСТЕ

Каждую неделю на сайте проводятся встречи между Координатором проекта ПРООН или инженером, представителями Подрядчика и Инженера, или его представителя с целью проверки выполнения рабочего плана и его выполнения в соответствии с Контрактом.

15. ИЗМЕНЕНИЕ УКАЗАНИЙ

- а) Инженер может проинструктировать Подрядчика с одобрения Работодателя посредством Изменения указаний, всех изменений по количеству и качеству работ, полностью или частично, по усмотрению Инженера.
- б) Процедура изменения указаний регулируется Статьей 48 Общих условий

16. РУКОВОДСТВО ПОДРЯДЧИКА

Подрядчик обеспечивает весь необходимый надзор в ходе выполнения работ и по их окончании по усмотрению Инженера для должного исполнения контрактных обязательств. Подрядчик, или его компетентный или уполномоченный агент одобряется в письменном виде Инженером, и такое одобрение может время от времени отзываться; это лицо обязано постоянно находиться на сайте и полностью посвятить свое время надзору за ходом выполнения работ. Такой уполномоченный агент или представитель получает указания и инструкции от Подрядчика и Инженера. Если одобрение такого представителя отзывается Инженером, как предусмотрено в разделе 17(2), или если его отзыв потребуется по распоряжению Работодателя согласно разделу 17(3), Подрядчик, насколько это возможно, после получения такого уведомления, убрать такого агента или представителя с сайта и заменить его другим агентом или представителем, одобренным Инженером. Не вступая в противоречие с разделом 17(2), Подрядчик не может нанимать снова отозванного таким образом агента или представителя.

17. СОТРУДНИКИ ПОДРЯДЧИКА

- а) Подрядчик предоставляет и нанимает на работу в связи с выполнением, завершением и исправлением работ сотрудников:
 - i. Только такой технический персонал, имеющий опыт и навыки по своей профессии и таких мастеров участков и руководителей, способных осуществлять должный надзор за ходом выполнения работ, и
 - ii. Таких квалифицированных, полуквалифицированных и неквалифицированных рабочих как это требуется для должного и своевременного выполнения и завершения работ.
- б) Инженер имеет право возражать и требовать от Подрядчика отстранить от работ любой персонал Подрядчика в ходе выполнения или завершения работ, которые, по мнению Инженера, ведут себя неадекватно, некомпетентны, небрежны при исполнении своих обязанностей или чья занятость на сайте по иным соображениям Инженера окажется нежелательной, и такие сотрудники не могут быть снова заняты на работах на сайте без письменного разрешения Инженера. Любое лицо, отстраненное таким образом, должно быть немедленно заменено компетентным сотрудником и одобрено Инженером.
- в) По письменному требованию Работодателя, Подрядчик должен убрать или устранить с сайта любого агента, представителя или иного сотрудника, который не соответствует требованиям, изложенным в параграфе (1) данного раздела. Такое требование об отстранении или замене не рассматривается как расторжение контракта, полностью или частично. Все расходы и дополнительные затраты, связанные с таким отстранением по любой из причин будет нести Подрядчик.

18. РАЗМЕТКА

Подрядчик будет нести ответственность за достоверную и четкую разбивку работ относительно оригинальных точек, линий и уровней, предоставленных Инженером в письменном виде и за точность позиций, уровней, размеров и соединений всех элементов работ, и за предоставление всех необходимых инструментов, приборов и специалистов для их проведения. Если в любое время в ходе работ появятся любые ошибки в расположении, положении, уровнях, размерах или соединениях Подрядчик, выполняя такую работу по распоряжению Инженера, должен за свой счёт исправить все ошибки и сообщить об этом Инженеру.

19. ОХРАНА И ОСВЕЩЕНИЕ

При осуществлении работ Подрядчик, за свой счёт, обеспечивает освещение, охрану, ограждение и наблюдение там, где это необходимо или там, где этого потребует Инженер или иное уполномоченное лицо для защиты работ и материалов, для безопасности и удобства для общественности.

20. БЕЗОПАСНОСТЬ РАБОТ

- а) С начала проведения работ до окончания основных работ, как указано в Сертификате об основных работах, Подрядчик несёт полную ответственность за безопасность проведения работ и всех временных работ. В случае любой порчи или утраты для работ или их части, или любой части Временных работ по любой причине (за исключением обстоятельств форс-мажора, как определено в разделе 66 настоящих Условий), Подрядчик, за свой счёт, исправляет и восстанавливает утраченное для успешного завершения работ, в должном порядке и состоянии и в полном соответствии с требованиями Контракта и распоряжений Инженера. Подрядчик так же несёт ответственность за любой ущерб, нанесённый им работам в ходе деятельности в рамках соответствия обязательствам по разделу 47.
- б) Подрядчик несёт полную ответственность за анализ проектных документов и подробностей рабочего плана, и должен информировать Работодателя о любых ошибках или неточностях в таких документах, которые могут повлиять на работы.

21. СТРАХОВАНИЕ РАБОТ И Т.Д.

Не ограничивая свои обязательства и ответственность согласно разделу 20 Подрядчик должен немедленно, после подписания Контракта, застраховать работы, которые будут подписаны совместно Работодателем и Подрядчиком (а) на период, оговоренный в разделе 20(1) от любых утрат или порчи по любым причинам, исключая обстоятельства форс-мажора согласно разделу 66 настоящих условий, и (б) от утраты и порчи по вине Подрядчика таким образом, чтобы и Подрядчик и Работодатель охватывали весь период, изложенный в разделе 20 (1), и так же охватывая гарантийный период на предмет утраты, или порчи от любых причин до начала гарантийного периода, и от любой случайной порчи и утраты по вине Подрядчика в ходе любых действий на предмет соответствия своим обязательствам согласно разделу 47:

- а) Работы, а также материалы и установки должны быть застрахованы на их полную стоимость, плюс на дополнительную сумму в десять процентов (10%) от полной стоимости для покрытия любых дополнительных непредвиденных расходов по утрате или порче, включая профессиональные затраты и стоимость разрушения или вывоза любых частей работ или мусора любого происхождения;
- б) Оборудование Подрядчика и другие предметы, размещённые на сайте Подрядчиком должны быть застрахованы на полную стоимость по их замещению;
- с) Страхование ответственности и гарантий по разделу 52(4);

Такие страховки вступают в силу вместе со страховщиком и на условиях, одобренных Работодателем, которые не могут быть прекращены без причин, а Подрядчик, если потребуется, должен предоставить Инженеру страховой полис или полисы и квитанции о выплате текущих премий.

22. УЩЕРБ ПЕРСОНАЛУ ИЛИ СОБСТВЕННОСТИ

Подрядчик должен (если иное не предусмотрено Контрактом) освободить от ответственности и защищать за свой счёт Работодателя, его сотрудников и служащих от любых судебных претензий, претензий, требований, судебных разбирательств и ответственности любого вида и характера, включая расходы и затраты за увечья или ущерб, нанесенный любому персоналу или любой собственности, которые могут вытекать из обстоятельств или фактов по вине Подрядчика или его агентов, сотрудников, служащих или подрядчиков при исполнении Контракта. Положения данного раздела так же распространяется на судебные разбирательства, претензии, требования, судебные разбирательства и ответственность в отношении компенсации рабочим и вытекающим из использования запатентованных изобретений и устройств. При

этом, ничего из изложенного здесь не может рассматриваться как ответственность Подрядчика за, или в отношении следующего:

- a) Постоянное использование или занятие земель под работы, или любой ее части;
- b) Права Работодателя на производство работ или любой ее части на, под или по всей ее территории.
- c) Конфликт, временный или постоянный с любыми правами, на использование света, воздуха, или воды, или иных удобств или дополнительных удобств, что является неизбежным при строительных работах в соответствии с Контрактом.
- d) Смерть, травмы или увечья, нанесенные людям или собственности, вызванные небрежным отношением или действиями Работодателя, его агентов, служащих или иных подрядчиков, имеющих место в период действия Контракта.

23. УЩЕРБ ПЕРСОНАЛУ ИЛИ СОБСТВЕННОСТИ

23.1. Обязательства по страхованию гражданской ответственности

Перед началом выполнения работ, но не ограничивая своих обязательств и ответственности согласно разделу 20, Подрядчик должен обеспечить страхование гражданской ответственности на случай смерти, нанесения материального или физического ущерба, утраты или повреждений, которые могут произойти с любой собственностью, включая Работодателя или любое лицо в ходе выполнения работ или при исполнении Контракта, за исключением вопросов, изложенных в разделе 22.

23.2. Минимальный размер гражданской ответственности

Такое страхование вступает в силу вместе со страхователем и на условиях, одобренных Инженером, и такая страховка не подлежит безосновательному отзыву, по крайней мере, на сумму, указанную в Контракте. Подрядчик, где это потребуется Работодателем или Инженером, предоставляет Инженеру страховой полис или полисы и квитанции о выплате текущих премиальных.

23.3. Положения по освобождению Работодателя от ответственности

Договор страхования должен включать положение, когда в случае любых претензий Подрядчику полагается получить возмещение по такому договору в отношении или против Работодателя, страхователь должен освободить Работодателя от всяких претензий и любых расходов в этом отношении.

24. НЕСЧАСТНЫЕ СЛУЧАИ ИЛИ УВЕЧЬЯ, ПОЛУЧАЕМЫЕ РАБОЧИМИ

- a) Работодатель не несет ответственности за или в отношении любого ущерба или компенсации, выплачиваемой по закону в отношении или в случаях с любыми инцидентами или травмами, полученными любыми рабочими или иными людьми, нанятыми Подрядчиком или любым субподрядчиком, за исключением травм действий или несчастных случаев по вине Работодателя, его агентов или служащих. Подрядчик освобождает от ответственности Работодателя от ущерба такого рода и компенсаций, за исключением вышеизложенного, и от всех претензий, судебных разбирательств, расходов и выплат, связанных с ними.
- b) Страхование рабочих от несчастных случаев и т.д.

Подрядчик страхует от всех типов ответственности вместе со страхователем, одобренным Работодателем, и такая страховка не подлежит необоснованному отзыву и остается в силе на весь период времени найма этого персонала на работу и, при необходимости, предоставляет Инженеру страховой полис и квитанцию о выплате текущей премии. При условии, что всегда в отношении любых сотрудников нанятых любым субподрядчиком, обязательства Подрядчика по страхованию, как указано выше должны быть удовлетворены, если субподрядчик застраховал ответственность в отношении таких лиц таким образом, что

Работодатель освобождается по такому полису, но от Подрядчика потребуются предъявить Инженеру, при необходимости, страховой полис и квитанцию об оплате текущей премии, и включить положение о ее действительности в свой контракт с субподрядчиком.

25. ОТВЕТСТВЕННОСТЬ ПОДРЯДЧИКА ЗА НЕСОБЛЮЖДЕНИЕ УСЛОВИЙ СТРАХОВАНИЯ

Если Подрядчик не застраховал и не ввел в действие любой из видов страхования, как изложено в разделах 21, 23 и 24 выше, или любые другие виды страхования, которые могут потребоваться в рамках Контракта, Работодатель, в любом из таких случаев может самостоятельно ввести их в действие и выплатить такие премии, и время от времени вычитать эти суммы из денег, причитающиеся Подрядчику, или взыскать эти суммы в виде долга с Подрядчика.

26. СООТВЕТСТВИЕ УСТАВУ, ПРАВИЛАМ И Т.Д.

- a) Подрядчик уведомляет и оплачивает любые требуемые суммы, как это требуется национальными или государственными уставами, приказами, законами или подзаконными актами, или любыми местными требованиями или властями в отношении исполнения работ, а также правилами и требованиями любых общественных органов и компаний, чьи собственность или права затрагиваются, или могут быть затронуты любым образом работами, или временными работами.
- b) Подрядчик должен соответствовать во всех отношениях всем таким уставам, приказам, законам, правилам и подзаконным актам или требованиям всех таких местных или иных властей применительно к таким работам; он должен освобождать Работодателя от всех штрафов и ответственности любого рода за нарушение любых и всяких уставов, приказов, правил, подзаконных актов или требований.

27. ПРИРОДНЫЕ ИСКОПАЕМЫЕ И Т.Д.

Все природные ископаемые, монеты, ценные предметы или антиквариат или постройки и иные останки или предметы, представляющие геологический или археологический интерес, обнаруженные на месте проведения работ будут, по согласованию между Подрядчиком и Работодателем, считаться абсолютной собственностью Работодателя, а Подрядчик должен предпринять все меры предосторожности во избежание их порчи рабочими или иными лицами при переносе, и обо всех таких предметах или вещах, до их переноса, необходимо проинформировать Работодателя, и осуществить их перенос за счёт Работодателя по указанию Инженера.

28. АВТОРСКОЕ ПРАВО, ПАТЕНТЫ И ИНЫЕ ИМУЩЕСТВЕННЫЕ ПРАВА И РОЯЛТИ

- a) Подрядчик должен полностью оградить Работодателя от всех претензий и судебных разбирательств по или в связи с нарушениями любых патентных прав, торговых марок, названий или других защищенных прав в отношении любого оборудования, установок, машин, работ или материалов, используемых для или в связи с работами или временными работами, и от всяких претензий, судебных разбирательств, ущерба, расходов и любых затрат, имеющих отношение к ним, за исключением случаев, когда такие нарушения возникают в связи с проектными несоответствиями или спецификациями, предоставленные Инженером.
- b) Если не оговорено иное, Подрядчик выплачивает полную стоимость и иные роялти, ренту и другие платежи или конденсации, если таковые имеются, за получение камня, песка, гравия, глины или иных материалов, необходимых для осуществления работ или временных работ.

29. НАРУШЕНИЕ АВТОМОБИЛЬНОГО ДВИЖЕНИЯ И ПОМЕХИ ДЛЯ БЛИЗЛЕЖАЩЕЙ СОБСТВЕННОСТИ

Все действия, необходимые для выполнения работ и любых временных работ должны, в соответствии с требованиями, изложенными в разрешениях по Контракту, исполняться так, чтобы без необходимости не

нарушать общественный порядок, доступ, использование и занятость общественных и частных дорог и тротуаров к собственности, находящейся в собственности Работодателя или иного лица. Подрядчик освобождает Работодателя от всех претензий в этой связи, от требований, судебных разбирательств, повреждений, расходов, стоимости и любых затрат вытекающих, или в связи с любыми такими материалами в пределах своей ответственности.

30. ТРАНСПОРТНЫЕ КОНВОИ И ОСОБЫЕ ГРУЗЫ

- a) Подрядчик должен использовать все возможные разумные средства от нанесения ущерба любым дорогам или мостам и маршрутам к сайту движением автомобилей Подрядчика или любых субподрядчиков, в частности, должен выбирать маршруты и транспортные средства, ограничивать и распределять грузы таким образом, чтобы такое нестандартное движение транспорта, которое неизбежно возникает при перемещении объектов или материалов на и с сайта, были разумно ограничены и не наносился неосторожный ущерб таким дорогам и мостам.
- b) При необходимости Подрядчика перевезти любой груз или строительную установку, оборудование, заготовки или части к ним или иные грузы по участкам дорог или мостов, такое передвижение может нанести ущерб таким дорогам или мостам, если не будут приняты особые меры или ограничения. В этом случае Подрядчик, перед перемещением таких грузов по этим дорогам или мостам, если иное не предусмотрено Контрактом, будет нести ответственность за это и выплатит стоимость укрепления таких мостов или дорог во избежание их разрушения, а Подрядчик оградит Работодателя от всех претензий за нанесенный ущерб таким дорогам или мостам, причиненный в результате таких перемещений, которые могут быть предъявлены непосредственно Работодателю, и путем переговоров выплатить все суммы, связанные с этим ущербом

31. ВОЗМОЖНОСТИ ДЛЯ ДРУГИХ ПОДРЯДЧИКОВ

Подрядчик, в соответствии с требованиями Инженера, предлагает все разумные возможности для выполнения работ для других подрядчиков, нанятых Работодателем, и других рабочих Работодателя, и для других зарегистрированных должным образом организаций, которые могут быть привлечены к работам на или около строительной площадки для проведения работ, не включенных в Контракт или иной Контракт, который Работодатель может заключить в связи с выполнением вспомогательных работ. Если работы, выполняемые другими подрядчиками Работодателя, вовлекают Подрядчика в прямые расходы в результате использования объектов на стройплощадке, Работодатель должен рассмотреть возможность выплаты Подрядчику суммы, по рекомендации Инженера.

32. СОБЛЮДЕНИЕ ПОДРЯДЧИКОМ РАБОЧЕЙ ПЛОЩАДКИ В ЧИСТОТЕ

В процессе проведения работ Подрядчик должен разумно содержать строительную площадку в чистоте от ненужных объектов, и должен хранить и размещать любое строительное оборудование и избыточный материал соответственно, вывозить его и убирать с площадки любые обломки, мусор или временные работы, которые более не требуются.

33. РАСЧИТСКА СТРОИТЕЛЬНОЙ ПЛОЩАДКИ ПО ЗАВЕРШЕНИИ ОСНОВНЫХ РАБОТ

По завершении основных строительных работ Подрядчик обязуется очистить и вывезти с площадки все любое строительное оборудование и оставить строительную площадку в чистоте на одобрение Инженера.

34. ТРУД

34.1 Привлечение рабочей силы

Подрядчик по своему усмотрению привлекает местную или иную рабочую силу.

34.2 Водоснабжение

Подрядчик, с согласия Инженера, обеспечивает строительную площадку питьевой и иной водой для использования сотрудниками Подрядчика и рабочими.

34.3 Алкогольные напитки и наркотики

Подрядчик должен соблюдать государственные законы и действующие правила и распоряжения, касающиеся импорта, продажи, обмена или обращения с алкогольными напитками и наркотиками, и не должен способствовать такому их импорту, продаже, дарению, обмену или обращению своими субподрядчиками, агентами или сотрудниками.

34.4 Оружие и боеприпасы

Ограничения, изложенные в разделе 34.3, включают в себя все виды оружия и боеприпасов.

34.5 Праздники и религиозные обычаи

Подрядчик должен учитывать все праздники, признанные фестивали, религиозные и иные обычаи

34.6 Эпидемии

В случае вспышки любой инфекции или заболевания эпидемического характера Подрядчик должен соответствовать и исполнять все требования, указания, издаваемые Правительством или местными медицинскими или санитарными властями для борьбы с ними.

34.7 Нарушение общественного порядка и т.д.

Подрядчик должен постоянно предпринимать все разумные меры по предотвращению любых противоправных действий или нарушения общественного порядка своими сотрудниками и поддерживать мир и обеспечивать защиту лиц и собственности по близости от строительной площадки от таких действий.

34.8 Надзор за субподрядчиками

Подрядчик будет нести ответственность за соблюдение вышеизложенных требований своими субподрядчиками.

34.9 Законодательство, применимое к найму на работу

Подрядчик подчиняется действующему законодательству и правилам в отношении найма на работу.

35 Работа и возврат оборудования и т.д.

Подрядчик, если это потребует Инженером, предоставляет в офис Инженера подробный отчет по форме и в сроки по указанию Инженера, о руководящих работниках и количестве различных категорий работников, нанятых Подрядчиком на работу, и такая информация приводится с учетом строительного оборудования по указанию Инженера.

36 МАТЕРИАЛЫ, РАБОТЫ И ИСПЫТАНИЯ

36.1 Материалы и качество работ

- a) Все материалы и качество работ должны соответствовать описаниям в Контракте и в соответствии с инструкциями Инженера, и должны время от времени подвергаться проверке по указанию Инженера в местах их производства или изготовления, или на сайте или иных местах. Подрядчик должен оказывать помощь, предоставлять инструменты машины, рабочую силу и материалы, которые обычно могут потребоваться для таких проверок, измерений и испытаний работ и проверки их качества, веса или

количества любых используемых материалов, и должен предоставлять образцы материалов перед их использованием в работах по усмотрению Инженера. Все испытательное оборудование и инструменты, предоставленные Подрядчиком, могут использоваться только Инженером или Подрядчиком по указанию Инженера.

- b) Не допускается использование материалов, не соответствующих Спецификациям Контракта без предварительного письменного одобрения Работодателя и распоряжений Инженера; учитывая, что использование таких материалов может всегда привести к возрастанию контрактной стоимости, эта процедура регулируется положением 48.

36.2 Стоимость образцов

Все образцы предоставляются Подрядчиком за свой счёт, если только в накладной ясно не указано, что такие поставки осуществляются за счёт Работодателя. Оплата за образцы, не соответствующие Спецификациям, производится не будет.

36.3 Стоимость испытаний

Подрядчик несёт расходы за проведение любых испытаний:

- a) Обязательные и прописанные в Контрактных документах.
- b) Испытания на нагрузки или испытания на проверку проектирования всех работ или любой части работ, для которых они проводятся.

37 ДОСТУП К СТРОЙПЛОЩАДКЕ

Работодатель и Инженер и любое уполномоченное ими лицо должно в любое время иметь доступ к работам и строительной площадке, всем цехам и местам, где идет подготовка к работам, или хранятся материалы, производятся детали или оборудование для производства работ, и Подрядчик должен оказывать помощь в получении такого доступа.

38 ИНСПЕКЦИЯ РАБОТ ДО ЕЁ СвёрТЫВАНИЯ

Никакие работы не могут быть свёрнуты или прикрыты без одобрения Инженера, а Подрядчик должен предоставить полную возможность Инженеру для инспектирования и измерения любых работ, которые предстоит свернуть или завершить, и для проверки любых фундаментов перед началом постоянных работ на этих местах. Подрядчик должным образом уведомляет Инженера о готовности таких фундаментов, или работах готовящихся, или готовых к проверке, и Инженер, без промедления, если он не усмотрит в этом необходимости, проинструктирует Подрядчика провести такую проверку и измерения таких работ и фундаментов.

39 УСТРАНЕНИЕ НЕНУЖНЫХ РАБОТ И МАТЕРИАЛОВ

39.1 Права Инженера распорядиться о вывозе мусора

Инженер, в ходе выполнения работ, имеет право письменно указывать время от времени Подрядчику, а Подрядчик должен, за свой счёт, выполнить следующее:

- a) Вывозить со стройплощадки в такое время, как это может быть указано в распоряжении, любые материалы, которые по мнению Инженера, на соответствуют Контракту;
- b) Заменять материал соответствующим материалом, и

- с) Устранение и повторное проведение любых работ (не вступая в противоречие с любыми предыдущими испытаниями или промежуточными платежами за них), которые по материалам или качеству работ, по мнению Инженера, не соответствуют Контракту.

39.2 Обязательства Подрядчика по исполнению распоряжений Инженера

В случае невыполнения Подрядчиком части Контракта при выполнении указаний Инженера, Работодатель имеет право нанять и оплатить работу другому лицу, и все расходы, связанные с этим, будет нести Подрядчик и эти суммы будут взысканы с него Работодателем из любых сумм, подлежащих выплате Подрядчику.

40 ПРИОСТАНОВЛЕНИЕ РАБОТ

Подрядчик, следуя письменному распоряжению Инженера, должен приостановить работы на любом этапе и на такой период и таким образом по усмотрению Инженера, и на период такой приостановки, должен защитить и обезопасить проведенные работы на срок по усмотрению Инженера. Об этом информируется Работодатель, и его письменное решение необходимо на приостановление работ на срок более трех (3) дней.

41 СОБСТВЕННОСТЬ СТРОИТЕЛЬНОЙ ПЛОЩАДКИ

41.1 Доступ к сайту

Работодатель, с письменного разрешения Инженера начать работы, передает в пользование Подрядчику такую территорию для строительной площадки, необходимую для Подрядчика начать и продолжать работы в соответствии с Программой, как указано в разделе 13, или в соответствии с обоснованными предложениями Подрядчика, поданными Инженеру в письменной форме, и, время от времени, предоставлять Подрядчику дополнительные площади по мере необходимости проведения работ в соответствии с программой или предложениями, если таковые будут.

41.2 Право проезда (по чужой земле) и т.д

Подрядчик несёт все расходы за получение права временного проезда, требуемого от него в связи с доступом к сайту. Подрядчик так же обеспечивает за свой счёт любое обустройство территории вокруг сайта для целей проведения работ.

41.3 Ограничение территории

За исключением описанного ниже, границы сайта определяются Контрактом. Если Подрядчику потребуется земля за пределами сайта, он обеспечивает ее полностью за свой счёт, и перед этим, предоставляет Инженеру копии необходимых разрешений. Доступ к сайту обеспечивается в месте соприкосновения сайта с общественной дорогой, если иное не указано на чертежах. При необходимости и для безопасности и удобства рабочих, общественности или домашних животных, Подрядчик, за свой счёт, обеспечивает временное ограждение всей или части территории. Подрядчик не должен повреждать, наносить ущерб или выкорчевывать любые живые ограждения, деревья или здания на стройплощадке без письменного разрешения Инженера.

42 СРОКИ ЗАВЕРШЕНИЯ РАБОТ

- а) Согласно любым требованиям Контракта по завершению любого участка работ перед полным их завершением, необходимо завершить все работы согласно положениям 46 и 47 и в сроки, указанные в Контракте.
- б) Время завершения работ включает еженедельный отдых, официальные праздники и дни с непогодой.

43 ПРОДЛЕНИЕ ВРЕМЕНИ НА ЗАВЕРШЕНИЕ РАБОТ

Если, согласно положениям Контракта, имеют место изменения указаний Инженера или дополнения в объем работ согласно положению 48, или имеют место обстоятельства непреодолимой силы, как указано в Контракте, Подрядчик имеет право обратиться за продлением времени на завершение работ, как указано в Контракте. Работодатель, при таком обращении, должен определить срок такого продления, при условии, что изменений или дополнений в объем работ такое требование должно быть сделано до внесения изменений или дополнений в работы, выполняемые Подрядчиком.

44 ТЕМПЫ ПРОДВИЖЕНИЯ РАБОТ

Все материалы, заводы и рабочая сила предоставляются Подрядчиком, а способ, режим и скорость работ и их завершение должны им соответствовать и выполняться в соответствии с указаниями Инженера. Если по усмотрению Инженера скорость осуществления работ слишком низка, для обеспечения завершения работ Инженер должным образом уведомляет об этом Подрядчика в письменном виде, а Подрядчик, по своему усмотрению, должен предпринять соответствующие шаги, и Инженер должен одобрить такое ускорение работ для их завершения в установленные сроки, или в продленное для этого время. Если работы выполняются только в дневное время, и Подрядчику необходимо работать круглосуточно, то Инженер должен дать на это разрешение, при этом, Подрядчик не получает дополнительной оплаты. Все работы в ночное время должны осуществляться относительно бесшумно и не доставлять беспокойства. Подрядчик освобождает Работодателя от любых претензий или ответственности за ущерб, причиненный в результате шума или иного беспокойства в результате таких работ, а также от любых претензий, требований, судебных разбирательств, расходов относительно или в связи с таким шумом или иными факторами беспокойства. Подрядчик представляет Инженеру, в конце каждого месяца, три подписанные копии объяснений к чертежам или иным другим материалам, демонстрирующим темпы продвижения работ.

45 ВОЗМЕЩЕНИЕ УЩЕРБА ЗА ЗАДЕРЖКУ

- a) Если Подрядчик не в состоянии завершить работы в сроки, установленные в Контракте, или в любое продленное для этого время, то Подрядчик выплачивает Работодателю сумму, оговоренную в Контракте за ликвидацию ущерба, за задержку между сроком, установленным в Контракте или дополнительным сроком для завершения работ, и дату завершения основных работ как это указано в Сертификате по завершению основных работ; пределы выплат регулируются Контрактом. Такие суммы выплачиваются на основе фактических задержек без предварительных уведомлений или иных правовых процедур, или доказательств нанесения ущерба, что в любом случае рассматривается как доказанный факт. Работодатель может, без предвзятости к любым другим методам возмещения ущерба, вычесть такую сумму на ликвидацию ущерба из любых платежей в его распоряжении, подлежащих выплате Подрядчику. Выплата или вычеты на покрытие такого ущерба не освобождают Подрядчика от своих обязательств по завершению работ и обязательств по Контракту.
- b) Если до полного завершения работ или части работ уже был выдан Сертификат на завершение работ в основном или части таких работ, то возмещение ущерба за задержку оставшейся части работ может, за любой период задержки, после даты, указанной в этом Сертификате, и при отсутствии альтернативного покрытия Контракта, может быть пропорционально сокращена согласно объему части работ, на которую выдан Сертификат, или ее части, где приемлемо. Положения этого правила применяются только по ставке ликвидации ущерба и не могут влиять на их ограничения.

46 СЕРТИФИКАТ О ЗАВЕРШЕНИИ РАБОТ В ОСНОВНОМ

46.1 Завершение работ в основном

При завершении работ в основном и при успешном прохождении всех испытаний по их завершению согласно Контракта, Подрядчик может уведомить Инженера о завершении любых оставшихся работ в гарантийный период. Такое уведомление и такие работы должны быть представлены в письменном виде и рассматриваются как требование Подрядчика о выдаче Инженером Сертификата о завершении работ в основном. Инженер обязан в течение двадцати одного дня (21) со дня получения такого уведомления либо выдать Подрядчику требуемый Сертификат с копией Работодателю, с указанием, по его мнению, даты завершения основных работ согласно Контракту, или оформить инструкцию в письменном виде Подрядчику

с указанием всех работ которые, по его мнению, Подрядчику необходимо завершить перед выдачей такого Сертификата. Инженер также уведомляет Подрядчика о любых дефектах в работах, влияющих на завершение работ в основном, которые могут возникнуть послу таких указаний, и до завершения оговариваемых работ. Подрядчик имеет право получить такой Сертификат о завершении работ в основном в течение двадцати одного дня (21) после завершения работ, по усмотрению Инженера, после указания на дефекты в работах и их устранение. После выдачи Сертификата об окончании работ в основном считается, что Подрядчик завершил работу, исключая работы, которые могут иметь место в период гарантийного срока.

46.2 Завершение части работ в основном

Согласно процедуре подраздела (1) и на тех же условиях, изложенных выше, Подрядчик может затребовать от Инженера выдать, и Инженер может выдать, Сертификат о завершении работ в основном в отношении любой части или раздела работ, которые были завершены в основном, и успешно прошли все испытания и проверки, как того предписывает Контракт, при условии, что:

- а) Предоставлено отдельное время на завершение работ по Контракту для данной секции или части работ;
- б) Эта секция или часть работ была завершена и удовлетворила Инженера и востребована Работодателем для использования.

При выдаче такого Сертификата считается, что Подрядчик завершил все оставшиеся работы в гарантийный период.

47 ГАРАНТИЙНЫЕ ОБЯЗАТЕЛЬСТВА

47.1 Срок гарантийных обязательств

Выражение «гарантийный период» означает период сроком в 12 месяцев со дня завершения работ, как указано в Сертификате о завершении основных работ, выдаваемого Инженером или, в отношении любой секции или части работ, на которые был выдан отдельный Сертификат о завершении основных работ с момента завершения работ на этой секции или части работ, как указано в Сертификате. Выражение «работы» в отношении гарантийного периода, истолковывается соответственно.

47.2 Завершение оставшихся работ и устранение дефектов

В гарантийный период Подрядчик должен завершить все работы, если таковые остались на даты выдачи Сертификата о завершении основных работ, и должен выполнить такие работы по ремонту, реконструкции, улучшению, устранению дефектов, неровностей или иных недостатков как этого может потребовать Инженер от Подрядчика в письменном виде в гарантийный срок и в течение четырнадцати (14) дней после его окончания в результате проверки, проведенной лично или от имени Инженера до срока истечения гарантийного периода.

47.3 Стоимость проведения ремонтных работ и т.д.

Все оставшиеся работы должны быть выполнены Подрядчиком за свой счёт если по усмотрению Инженера возникнет необходимость использования материалов или работ в несоответствии с Контрактом, или по небрежности или ошибке Подрядчика на его соответствие любым обязательствам, явным или подразумеваемыми, согласно Контракта.

47.4 Исправление ошибок Подрядчика по выполнению работ

Если Подрядчик не в состоянии выполнять любые такие оставшиеся работы, Работодатель имеет право нанять и оплатить работу другим лицам за такую работу, и все расходы в этой связи будут взысканы с Подрядчика Работодателем, и могут быть вычтены из любых причитающихся ему выплат.

47.5 Сертификат о полном завершении работ

При удовлетворительном завершении оставшихся работ Инженер, в течение двадцати восьми (28) дней после окончания гарантийного срока выдает Подрядчику Сертификат об полном завершении работ. Контракт считается исполненным при выдаче такого Сертификата, при условии, что условия Контракта, которые остались не выполненными, и при наличии имеющих силу положений о разрешении споров, он остается в силе до полного разрешения всех оставшихся вопросов между Сторонами.

48 ИЗМЕНЕНИЯ, ДОПОЛНЕНИЯ И УПУЩЕНИЯ

1 Изменения

Инженер, в рамках своих полномочий, может внести любые изменения в форму, тип или качество работ или их часть по своему усмотрению, и для этой цели, или по иным причинам по своему усмотрению, он имеет право указать Подрядчику, а Подрядчик обязан выполнить следующее:

- (a) Увеличить или сократить количество любых работ по Контракту;
- (b) Не выполнять определенных работ;
- (c) Изменить характер или качество или тип таких работ;
- (d) Изменить уровни, линии, положение и измерения любой из части работ;
- (e) Выполнить любые дополнительные работы необходимые для завершения работ, и никакие такие изменения не могут изменить или аннулировать Контракт.

2 Изменения по увеличению стоимости Контракта или изменению работ.

Инженеру необходимо получить письменное согласие Работодателя, прежде чем выдавать распоряжения по любым изменениям, которые могут привести к увеличению стоимости Контракта, или к существенным изменениям в количестве, качестве или характере работ.

3 Распоряжения об изменениях должны быть в письменной форме

Подрядчик не может вносить никаких изменений без письменного уведомления Инженера. Изменения, требующие письменного одобрения Работодателя согласно параграфу (2) данного раздела могут быть сделаны Подрядчиком только по письменному уведомлению Инженера с копией письма, одобренного Работодателем. При этом, руководствуясь положениями Контракта, никаких письменных разрешений не требуется для любого увеличения или снижения количества любых работ, если они не являются результатом распоряжений, выданных в рамках данного положения, но являются результатом избытка или нехватки материалов, как указано в накладных.

4 Оценка изменений

Инженер оценивает для Работодателя сумму, которую необходимо добавить или вычесть из Контрактной цены в отношении любых изменений, дополнений или упущений. В этом случае дополнения, или упущения, или изменения, которые могут привести к увеличению стоимости Контракта, Инженер сообщает об этом Работодателю вместе с требованием письменного одобрения таких изменений, дополнений или упущений. Стоимость любых изменений, дополнений или упущений должна рассчитываться на основе стоимости единицы товара, как указано в накладных документах.

49 ОБОРУДОВАНИЕ, ВРЕМЕННЫЕ РАБОТЫ И МАТЕРИАЛЫ

1 Оборудование и т.д., их исключительное использование для работ

Всё строительное оборудование, временные работы и материалы, предоставляемые Подрядчиком, при их размещении на сайте, считаются как ценности, предназначенные исключительно для использования на

строительных работах и для завершения работ, и Подрядчик не может вывозить все или часть этих ценностей (кроме случаев перемещения с одного места на другое на сайте) без письменного согласия Инженера, которое не может быть не выдано без уважительных причин.

2 Вывоз оборудования и т.д.

По завершении работ Подрядчик должен вывезти с сайта все оговоренное выше строительное оборудование и временные работы, а также неиспользованный материал, ввезенный Подрядчиком.

3 Работодатель не несёт ответственность за порчу оборудования

Работодатель не несёт ответственность за утрату любого из оговоренного выше строительного оборудования, временных работ или материалов, исключая случаи такой утраты в результате порчи или небрежных действий Работодателя, его сотрудников или агентов.

4 Собственность оплаченных материалов и работ

Все материалы и работы, оплаченные Работодателем Подрядчику, становятся исключительной собственностью Работодателя, но эти положения не освобождают Подрядчика от его ответственности за все оплаченные материалы и работы, или возмещение любого ущерба, и не рассматриваются как отказ от прав Работодателя требовать выполнения всех условий Контракта.

5 Оборудование и материалы, предоставленные Работодателем

Право собственности на любое оборудование и материалы, которые могут быть предоставлены Работодателем, сохраняется за Работодателем, и все такое оборудование и материалы должны быть возвращены Работодателю по завершении Контракта, или если отпадет необходимость в их использовании Подрядчиком. Такое оборудование, при возврате Работодателю, должно быть в таком же состоянии, как изначально предоставлено Подрядчику, с учётом нормального амортизационного износа.

50 ОДОБРЕНИЕ МАТЕРИАЛОВ И Т.Д. НЕ ПРИМЕНЯЕТСЯ

Действие раздела 49 не означает любых одобрений Инженером материалов или иных ценностей, но также и не означает отказа Инженера от их одобрения.

51 ИЗМЕРЕНИЕ РАБОТ

Инженер, при требованиях измерить любую часть или части работ, уведомляет об этом Подрядчика или его уполномоченного агента или представителя, который должен немедленно лично, или направить квалифицированного агента в помощь Инженеру для проведения таких измерений, и должен предоставить все требуемые подробности. Если Подрядчик не участвует в этих работах, игнорирует или не отправляет такого агента, то измерения, проведенные Инженером, или одобренные им, считаются верными измерениями работ. Целью таких измерений является подтверждение освоенного объема работ Подрядчиком, и определяют сумму ежемесячной выплаты.

52 ОТВЕТСТВЕННОСТЬ СТОРОН

- 1 Работы не считаются завершёнными без выдачи Сертификата о полном завершении работ, подписанного Инженером и предоставленного Работодателю с указанием, что работы завершены, и что Подрядчик выполнил все обязательства согласно статье 47.
- 2 Работодатель не несет ответственности перед Подрядчиком по любым вопросам вытекающим, или связанным с Контрактом, или исполнением работ, если Подрядчик не опротестовал в письменном виде до выдачи Сертификата о полном завершении работ согласно Контракту.

3 Невыполненные обязательства

Не вступая в противоречие с Сертификатом о полном завершении работ, Подрядчик продолжает нести ответственность за выполнение любых обязательств, вытекающих из положений Контракта до выдачи Сертификата о полном выполнении работ, и в отношении невыполненных работ на момент выдачи такого Сертификата. Для определения характера и степени таких обязательств Контракт считается в силе между подписавшими его сторонами.

4 Ответственность Подрядчика

Не вступая в противоречие с положениями Контрактных документов, Подрядчик несет полную ответственность и несет все риски за утрату или порчу или невыполнение работ или их части в течение десяти лет после выдачи Сертификата о полном завершении работ, при условии, что такие риски, ущерб или поломки, брак или небрежность являются результатом небрежного отношения Подрядчика, его агентов, сотрудников, рабочих и подрядчиков.

53 Права

1 Работодатель имеет право попасть на строительную площадку и выставить оттуда Подрядчика, не освобождая его при этом от обязательств по Контракту и обязательств по нему, а также его прав и обязательств в отношении Работодателя и Инженера по Контракту в любом из следующих случаев:

- (a) Подрядчик объявлен банкротом, находится в процедуре банкротства, или он защищен судом от своих кредиторов, или если Подрядчик является компанией, или частью компании, ликвидированной легальным образом;
- (b) Подрядчик заключает сделки со своими кредиторами или соглашается выполнять Контракт под давлением инспекционного комитета его кредиторов;
- (c) Подрядчик устраняется от выполнения работ или передает Контракт другим, полностью или частично, без предварительного письменного согласия Работодателя;
- (d) Подрядчик не начал работу, или демонстрирует слабый прогресс, по мнению Инженера, что не позволит ему вовремя завершить выполнение работ;
- (e) Подрядчик задерживает исполнение работ без уважительных причин в течение пятнадцати (15) дней после получения уведомления от Инженера о начале работ;
- (f) Подрядчик не соответствует любому из критериев, или не выполняет своих обязательств, и не исправляет причин своих бездействий в течение пятнадцати (15) дней (15) после получения соответствующего письменного уведомления;
- (g) Подрядчик не выполняет работ в соответствии со стандартами, как указано в Контракте;
- (h) Подрядчик дает или обещает дать подарок или заем в награду любому сотруднику Работодателя или Инженера.

В этом случае Работодатель может самостоятельно завершить работы, или нанять любого другого подрядчика для завершения работ, а Работодатель или другой подрядчик могут использовать для этого строительное оборудование, временные работы и материалы, которые, как считается, были зарезервированы исключительно для строительства и завершения работ по условиям Контракта по своему усмотрению, и Работодатель может в любое время продать любое из оговоренного оборудования, временных работ и неиспользованных материалов, и запустить процедуру продажи для получения любых сумм, которые мог бы задолжать ему Подрядчик по условиям Контракта.

2 Повторная оценка

Инженер, по своему усмотрению, после такого вмешательства Работодателя уведомить Подрядчика принять участие в необходимой оценке работ. Если по любой из причин Подрядчик не участвует в такой оценке, то Инженер проводит такую оценку самостоятельно и выдает сертификат с указанием суммы, если

таковая будет, выплаты Подрядчику за проделанную работу в соответствии с Контрактом вплоть до момента вмешательства Работодателя, которая могла накопиться в результате выполненных Подрядчиком работ по Контракту. Инженер указывает стоимость материалов, полностью или частично использованных, и стоимость строительного оборудования и любую часть из временных работ.

3 Выплата

Если Работодатель вмешивается и изгоняет Подрядчика по данной статье, он не несет ответственности по выплате Подрядчику любых денег в рамках Контракта до истечения гарантийного срока, и только затем, после учёта расходов на завершение работ и исправление дефектов работ, ущерба за задержку (если имеет место) и других понесенных Работодателем расходов, будет рассчитана сумма и утверждена Инженером. Подрядчику будет причитаться только такая сумма (если будет), как будет установлено Инженером по завершении работ за вычетом оговоренных сумм. Но если такие суммы будут превосходить сумму, которая должна была бы быть выплачена Подрядчику в установленные сроки, то Подрядчик, по требованию, должен будет выплатить Работодателю разницу. В этом случае Работодатель может взыскать эту сумму из любых платежей, причитающихся Подрядчику от Работодателя без необходимости прибегания к судебным процедурам.

54 СРОЧНЫЙ РЕМОНТ

Если в случае инцидента, поломки или иных обстоятельств в связи с выполнением работ или их части, или при исполнении работ или в гарантийный период по мнению Инженера потребуется проведение срочных работ по безопасности, а Подрядчик не в состоянии, или не желает немедленно выполнять такие работы, Работодатель может самостоятельно, или с привлечением других рабочих осуществить такие ремонтные работы по усмотрению Инженера. Если осуществленные таким образом работы Работодателем, по мнению Инженера, должен был бы проводить Подрядчик за свой счет согласно Контракта, то все расходы, понесённые Работодателем, будут, по требованию, выплачены Подрядчиком Работодателю, или могут быть вычтены из любых сумм, причитающихся Подрядчику, при условии, что Инженер, сразу после этих событий, письменно уведомит об этом Подрядчика.

55 УВЕЛИЧЕНИЕ ИЛИ СНИЖЕНИЕ СТОИМОСТИ

Если иное не предусмотрено Контрактом, никакие изменения в контрактные цены не вносятся в отношении флуктуаций на рынке, цен на работы, материалы, оборудование, так же не учитываются колебания процентных ставок, девальвации или иные аспекты, затрагивающие работы.

56 НАЛОГООБЛОЖЕНИЕ

Подрядчик несёт ответственность за оплату всех сборов и налогов в отношении доходов, включая НДС, согласно положениям закона о налоге на прибыль и действующих правил и всех изменений к ним. Обязанностью Подрядчика также является собрать всю необходимую информацию по этому поводу, и при этом считается, что он выполнил все требования налогового законодательства.

57 ВЗРЫВНЫЕ РАБОТЫ

Подрядчик не может использовать взрывчатые вещества без письменного разрешения Инженера, который должен потребовать от Подрядчика полного соответствия действующим требованиям по взрывным работам. Однако, Подрядчик, до получения таких взрывчатых веществ, должен заранее подготовить места для их хранения. Одобрение или отказ Инженера на использование взрывчатых веществ не могут служить основанием для претензий со стороны Подрядчика.

58 ОБОРУДОВАНИЕ

Подрядчик несет ответственность за координацию производства, доставки, возведения и приемки строительного оборудования, являющихся частью работ. После подписания Контракта он как можно скорее должен выдать соответствующие распоряжения. Эти распоряжения и их приемлемость предоставляются

Инженеру по требованию. Подрядчик так же несет ответственность за приверженность всех субподрядчиков к таким программам как согласованные и необходимые меры для завершения работ. При задержке выполнения любых субподрядных работ, Подрядчик должен предпринять необходимые действия для их начала. Это не должно нарушать прав Работодателя применять свои права по исправлению ситуации в соответствии с Контрактом.

59 ВРЕМЕННЫЕ РАБОТЫ И ВОССТАНОВЛЕНИЕ

Подрядчик строит и поддерживает все временные дороги и подъезды для движения техники и перемещения материалов, освобождает их по завершении работ. Подрядчик предоставляет чертежи всех дорог и подробности по временным работам Инженеру до начала работ. Инженер может потребовать модификаций, если сочтет дороги неадекватными, Подрядчик должен их исполнить, не освобождаясь при этом от ответственности. Подрядчик устраивает навесы для хранения материалов, имеющих отношение к работам, как для своих, так для материалов Работодателя, и убирает их по окончании работ. За свой счёт Подрядчик, подводит все коммунальные сети с одобрения Инженера, отводит их в сторону, за исключением специально обозначенных на чертежах Контракта. Там, где не требуется таких работ по Контракту, Подрядчик поддерживает, ремонтирует их в существующих местах. Подрядчик, за свой счёт, ремонтирует телефонные, телеграфные линии, электронные кабели и провода, канализационные системы, водопроводы и другие системы, за исключением, когда общественные власти или частные лица, владеющие или ответственные за такие сети, сами решают исправлять повреждения. Расходы, связанные с такими работами, оплачиваются Подрядчиком общественным властям или частным лицам по их требованию.

60 ФОТОГРАФИИ И РЕКЛАМА

Подрядчик обязуется не публиковать никаких фотографий работ или позволять использовать эти работы в любой форме рекламы без предварительного письменного одобрения Работодателя.

61 ПРЕДОТВРАЩЕНИЕ КОРРУПЦИИ

Работодатель имеет право прекратить Контракт и взыскать с Подрядчика сумму за любой ущерб, вызванный таким прекращением, если Подрядчик предложил или дал любому лицу любой подарок или выражение благодарности в любом виде в виде соблазна или вознаграждения, или с таким намерением с целью получения или исполнения Контракта, или иного контракта Работодателя, демонстрируя, или выражая намерение демонстрации предпочтения, или наоборот, любому лицу относительно Контракта или иного контракта с Работодателем. Если такие действия совершены любым лицом нанятым им на работу, или действующие от его имени без ведома Подрядчика в отношении данного или иного контракта с Работодателем.

62 ДНИ, ВЫПАДАЮЩИЕ НА ПРАЗДНИКИ

Там, где по условиям Контракта любое действие необходимо осуществить, а любой период истекает к определенному дню, а такой день или такой период выпадают на день отдыха или признанные праздник, по Контракту действия выполняются как если бы они должны были быть сделаны в период истечения этого дня, следующего за ним.

63 УВЕДОМЛЕНИЯ

- 1 Если иное не предусмотрено, любые уведомления, согласия, сертификаты или определения любыми людьми по Контракту осуществляются в письменном виде. Любые такие уведомления, согласия, одобрения, сертификаты или определения от имени Работодателя, Подрядчика или Инженера, не должны
- 2 Задерживаться без причины.
- 3 Любые уведомления, сертификаты или инструкции, выдаваемые Подрядчику Инженером по условиям Контракта или Работодателю, должны отправляться по почте, телеграфу, телексу или факсу на основной адрес Подрядчика, как это указано в Контракте, или на другой адрес, установленный Подрядчиком для этих целей, или

- 4 Доставкой таких сообщений по указанному адресу с уведомлением о получении.
- 5 Любое уведомление, отправляемое Работодателю по условиям Контракта, отправляется почтой, то телеграфу, телексу или факсу на указанный адрес в Контакте, или нарочным под расписку о получении с уведомлением.
- 6 Любое уведомление в адрес Инженера по условиям Контракта отправляется почтой, то телеграфу, телексу или факсу на указанный адрес в Контакте, или нарочным под расписку о получении с уведомлением.

64 ЯЗЫК, ВЕСЫ И МЕРЫ

Если иное не предусмотрено Контрактом, английский язык используется Подрядчиком во всех письменных коммуникациях в адрес Работодателя или Инженера, относительно услуг и документов,купаемых или подготавливаемых Подрядчиком относительно работ. Во всех случаях используется метрическая система мер.

65 ЗАПИСИ, ОТЧЕТНОСТЬ, ИНФОРМАЦИЯ И АУДИТ

Подрядчик обязуется вести систематические аккуратные записи и учет произведенных работ по Контракту.

Подрядчик предоставляет, собирает и предоставляет в любое время в ПРООН любые записи или информацию, устную или письменную, которую ПРООН может затребовать в отношении работ, или работы Подрядчика по ней.

Подрядчик позволяет ПРООН и его уполномоченным представителям проверять и проводить аудит таких записей или информации с соответствующим уведомлением.

66 ФОРС МАЖОР

Здесь форс-мажор означает действия Всевышних сил, войну (объявленную, или нет), вторжение, восстание, или иные действия, или события, схожие по своей природе или силе.

В случае наступления таких событий и как можно скорее после их наступления, Подрядчик направляет уведомление и все подробности в письменной форме в ПРООН и Инженеру, если Подрядчик не в состоянии, полностью или частично, исполнять свои обязательства по Контракту. В случае принятия ПРООН таких обстоятельств форс мажора, а их необоснованное непринятие не может иметь место, применяются следующие меры:

- (a) Обязательства и ответственность Подрядчика по настоящему Контракту приостанавливаются в силу невозможности им выполнения требований на срок действия таких условий. В период такой приостановки работ, Подрядчику выплачивается сумма ППРОН, состоящая из стоимости обслуживания оборудования Подрядчика и суточные для постоянных сотрудников Подрядчика на период простоя;
- (b) Подрядчик в течение пятнадцати (15) дней после уведомления ПРООН о наступлении форс мажора подает заявление в ПРООН с оцениваемыми расходами согласно подпункту (a) выше за период простоя, и прилагается полное заявление о фактических расходах на период в тридцать (30) дней по окончании
- (c) Приостановления работ;
- (d) Условия настоящего Контракта будут продлены на период равный периоду приостановления работ, принимая в расчет любые особые условия, которые могут вызвать дополнительное время для завершения работ, которое может отличаться от периода простоя;
- (e) Если Подрядчик считается временно неспособным, полностью или частично по причинам форс мажора, выполнять свои обязательства и требования по Контракту, ПРООН имеет право расторгнуть Контракт на тех же условиях, как приводится в разделе 68 Общих условий, с учетом того, что срок уведомления будет семь (7) дней, вместо четырнадцати (14), и

- (f) Для целей предыдущего параграфа, ПРООН может рассматривать Подрядчика полностью неспособным выполнять работы в случае любого периода приостановки работ на срок более девяносто (90) дней.

67 ПРЕКРАЩЕНИЕ КОНТРАКТА ПРООН

ПРООН, через письменное уведомление Подрядчику, может приостановить на определенный период, полностью или частично, платежи Подрядчику и/или по обязательствам Подрядчика продолжать выполнение работ по Контракту, по решению ПРООН, если:

- (a) Любые условия, вмешиваются, угрожают вмешательством успешному выполнению работ, или достижению цели, или
- (b) Подрядчик не справляется, полностью или частично с выполнением условий Контракта.

После приостановления работ по подпункту (a) выше Подрядчик имеет право на возмещение со стороны ПРООН таких расходов, которые были понесены в соответствии с Контрактом до начала приостановления таких работ.

Условия этого Контракта могут распространяться ПРООН на период равный любому периоду приостановления работ, с учётом любых специальных условий, которые могут потребовать дополнительного времени для завершения работ, и который может отличаться от периода приостановления работ.

68 ПРЕКРАЩЕНИЕ КОНТРАКТА ПРООН

ПРООН может, не вступая в противоречие с параграфом 67 выше, прекратить этот Контракт по причине неудобства в интересах ПРООН с уведомлением не ранее чем за четырнадцать (14) дней в адрес Подрядчика.

При таком прекращении Контракта:

- (a) Подрядчик предпринимает немедленные меры по прекращению деятельности по Контракту должным образом, и сокращает свои расходы и сводит их к минимуму, и
- (b) Подрядчик имеет право (если это не вызвано нарушением Контракта Подрядчиком) получить оплату за часть проведенных и успешно завершённых работ, а также за материалы и оборудование, доставленное на сайт на день прекращения работ, плюс обоснованные расходы, связанные с обязательствами до прекращения, а также обоснованные прямые расходы, понесённые Подрядчиком в результате такого прекращения, но не будет иметь права на получение любых других платежей или возмещений убытков.

69 ПРЕКРАЩЕНИЕ КОНТРАКТА ПОДРЯДЧИКОМ

В случае любого нарушения Контракта со стороны ПРООН, или при любой другой ситуации, при которой Подрядчик обоснованно будет считать прекращение Контракта, Подрядчик предоставляет ПРООН письменное уведомление с описанием характера и обстоятельств нарушения или иной ситуации. В случае письменного признания ПРООН наличия таких нарушений и невозможности ПРООН их исправить, или если ПРООН не в состоянии ответить на это уведомление в течение двадцати (20) дней, Подрядчик имеет право расторгнуть Контракт, предоставив об этом уведомление за тридцать (30) дней. В случае возникновения разногласий между сторонами о наличии таких нарушений или иных ситуаций, вопросы разрешаются согласно статье 71 Общих условий.

При расторжении Контракта по данным условиям применяются положения подпункта (b) статьи 68.

70 ПРАВА И СРЕДСТВА ПРООН

Ничего из вышесказанного в отношении настоящего Контракта не может рассматриваться как предвзятость или представлять собой отказ от любых других прав или средств ПРООН.

ПРООН не несет ответственности за любые последствия или претензии в этой связи, любые действия или бездействия со стороны Правительства.

71 РАЗРЕШЕНИЕ СПОРОВ

При возникновении любых претензий, разногласий или споров вытекающих из или в связи с настоящим Контрактом, для разрешения споров будет применяться следующая процедура.

1 Уведомления

Пострадавшая сторона должна немедленно предоставить уведомление другой стороне в письменной форме о характере претензий, разногласий или споров в течение не позднее семи (7) дней с момента их возникновения.

2 Консультации

При получении такого уведомления представители сторон должны начать консультации с целью достижения мирного разрешения проблемы, противоречия или спора, вызвавшего приостановление работ.

3 Примирение

Там, где представители сторон не могут достичь мирного решения проблемы, любая из сторон может потребовать подачи материалов на примирение согласно правилам UNCITRAL по примирению.

4 Арбитраж

Любые претензии, разногласия или споры, неразрешенные в рамках параграфа 71.1 по 3 выше должны обратиться в арбитражный суд согласно Арбитражным правилам UNCITRAL. Решение арбитража является обязательным для обеих сторон, его решение является окончательным по любому из таких вопросов.

72 ПРИВИЛЕГИИ И ИММУНИТЕТ

Ничего из сказанного или имеющего отношение к настоящему Контракту не может рассматриваться как отказ от любых привилегий и иммунитетов ООН, и ПРООН является её неотъемлемой частью.

73 БЕЗОПАСНОСТЬ

Подрядчик обязуется:

- (а) Разработать план безопасности и поддерживать его, принимая в расчет ситуацию с безопасностью в стране, где осуществляются услуги, при условии;
- (б) Учета всех рисков и ответственности в отношении безопасности Подрядчика и полного исполнения плана безопасности.

ПРООН оставляет за собой право наличия таких планов и предлагать изменения к ним, при необходимости. Отсутствие и поддержание такого плана, как требуется выше, рассматривается как нарушения Контракта. Не вступая в противоречие с вышесказанным, Подрядчик несет полную ответственность за безопасность своего персонала и собственности ПРООН как изложено в параграфе 4.1 выше.

74 АУДИТ И РАССЛЕДОВАНИЯ

Каждый из инвойсов, оплачиваемый ПРООН, подвергается пост-платёжному аудиту аудиторами, внешними или внутренними, из ПРООН или авторизованными агентами ПРООН в любое время в период исполнения Контракта и в течение трех (3) лет после истечения или раннего расторжения Контракта. ПРООН имеет право взыскать деньги с Подрядчика на любую сумму, выявленную таким аудитом, оплаченную ПРООН иначе, как в соответствии с условиями Контракта. Если аудит установит, что любые такие средства не были использованы согласно разделам Контракта, то компания возмещает такие средства. Если компания такие средства возместить не может, ПРООН оставляет за собой право искать иных средств и/или применить иные меры по своему усмотрению.

Подрядчик признает и соглашается, что в любое время ПРООН может провести расследование касательно любых аспектов Контракта, обязательств по нему и общей деятельности Подрядчика. Право ПРООН на проведение таких расследований и обязательства Подрядчика на соответствие требованиям таких расследований не прекращаются по окончании или досрочном расторжении Контракта. Подрядчик должен полностью сотрудничать с такими инспекторами, пост-платёжным аудитом или следователями. Такое сотрудничество будет включать, но не ограничиваться, обязательствами Подрядчика по предоставлению своего персонала и любой документации для этих целей, и обеспечивать ПРООН доступ на территорию Подрядчика. Подрядчик должен потребовать от своих агентов, включая, но не ограничиваясь адвокатами, бухгалтерами или другими советниками сотрудничества с любыми инспекторами, пост-платёжными аудиторами или следователями, действующими от имени ПРООН.

75 АНТИ-ТЕРРОРИЗМ

Подрядчик соглашается предпринимать все разумные усилия, чтобы никакие средства, полученные от ПРООН по Контракту не были использованы на поддержку отдельных лиц или организаций, связанных с терроризмом, и что получатели любых сумм от ПРООН не находятся в списке Комитета Совета Безопасности, организованного согласно Резолюции 1267 (1999). Этот список можно просмотреть по ссылке <http://www.un.org/Docs/sc/committees/1267/1267ListEng.htm>. Это положение должно быть включено во все субподрядные документы или субсоглашения в рамках настоящего Контракта.